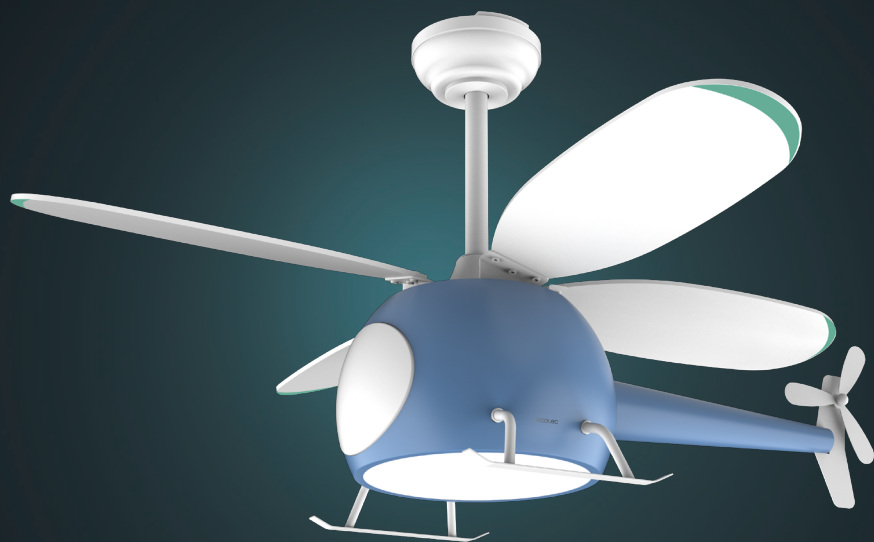


cecotec

ENERGYSILENCE AERO 4600 HELICOPTER

Ventilador de techo de diseño en forma de helicóptero / Helicopter-designed ceiling fan



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	18
Instruções de segurança	22
Veiligheidsinstructies	25
Instrukcje bezpieczeństwa	29
Bezpečnostní pokyny	33

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	37
2. Antes de usar	37
3. Montaje de producto	38
4. Funcionamiento	41
5. Limpieza y mantenimiento	42
6. Resolución de problemas	42
7. Especificaciones técnicas	43
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	43
9. Garantía y SAT	44
10. Copyright	44

INDEX

1. Parts and components	45
2. Before use	45
3. Product assembly	46
4. Operation	49
5. Cleaning and maintenance	50
6. Troubleshooting	50
7. Technical specifications	51
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	51
9. Technical support and warranty	52
10. Copyright	52

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	53
2. Avant utilisation	53
3. Montage du produit	54
4. Fonctionnement	57
5. Nettoyage et entretien	58
6. Résolution de problèmes	58
7. Spécifications techniques	59
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	60
9. Garantie et SAV	60
10. Copyright	60

INHALT

1. Teile und Komponenten	61
2. Vor dem Gebrauch	61
3. Montage des Produkts	62
4. Bedienung	65
5. Reinigung und Wartung	66
6. Problembekämpfung	66
7. Technische Spezifikationen	67
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	68
9. Garantie und Kundendienst	68
10. Copyright	68

INDICE

1. Parti e componenti	69
2. Prima dell'uso	69
3. Montaggio del prodotto	70
4. Funzionamento	73
5. Pulizia e manutenzione	74
6. Risoluzione dei problemi	74
6. Specifiche tecniche	75
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	75
8. Garanzia e supporto tecnico	76
9. Copyright	76

ÍNDICE

1. Peças e componentes	77
2. Antes de usar	77
3. Montagem do produto	78
4. Funcionamento	81
5. Limpeza e manutenção	82
6. Resolução de problemas	82
7. Especificações técnicas	83
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	83
9. Garantia e SAT	84
10. Copyright	84

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	85
2. Vóór u het apparaat gebruikt	85
3. Het apparaat monteren	86
4. Werking	89
5. Schoonmaak en onderhoud	90
6. Probleemoplossing	90
7. Technische specificaties	91
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	92
9. Garantie en technische ondersteuning	92
10. Copyright	92

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	93
2. Przed użyciem	93
3. Montaż produktu	94
4. Funkcjonowanie	97
5. Czyszczenie i konserwacja	98
6. Rozwiązywanie problemów	98
7. Specyfikacja techniczna	99
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	99
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	100
10. Prawa autorskie	100

1. Díly a součásti	101
2. Před použitím	101
3. Montáž výrobku	102
4. Provoz	105
5. Čištění a údržba	106
6. Řešení problémů	106
7. Technické specifikace	107
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	107
9. Záruka a technický servis	108
10. Copyright	108

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad o tamaño. El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.

- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not use the appliance if its cord or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.

- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity or size. Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.

- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.
- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.

- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.

- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.

- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann

innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.

- Wenn Batterien/Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.

- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität oder Größe. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- In caso di danni presenti sul cavo di alimentazione, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.

- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.

- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe o aparelho diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar o aparelho.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás do aparelho, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o aparelho antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.

- É recomendável que a montagem deste aparelho seja feita entre duas pessoas.
- Este aparelho foi concebido para utilização em interiores.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes. A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.

- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.

- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig het grijpsysteem van de bladen niet tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het product schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit of grootte door elkaar. Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.

- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterijen uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.

- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetłączników zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić

prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.

- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zaston lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.

- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, o różnej pojemności lub rozmiarze. Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost od jakéhokoli předmětu nebo zdi od lopatek musí být minimálně 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se tak předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozená nebo pokud je nefunkční, spadl nebo byla poškozen.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu.
- Pro snížení rizika poškození připevněte ventilátor přímo k

nosné konstrukci budovy, jak je popsáno v tomto návodu, a používejte pouze díly a součásti dodané a doporučené společností Cecotec.

- Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo opravou ventilátoru hlavní napájení vypnutím jističů.
- Kabeláž musí odpovídat národním elektrotechnickým normám.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- K ovládání rychlosti lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci rychlosti od společnosti Cecotec.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte a odpojte výrobek z elektrické sítě před jeho čištěním.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zachytit.
- Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby montáž tohoto výrobku prováděly 2 osoby.
- Tento výrobek je určen pro používání v interiéru.

Pokyny k bateriím

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit nebo velikostí. Použití baterií dětmi by mělo být pod dohledem.

- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí použití.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Soporte de montaje
2. Florón
3. Varillas
4. Cubierta del florón
5. Cubierta embellecedora
6. Motor
7. Aspas x 4
8. Soporte de las aspas x 4
9. Marco de fijación x 2
10. Lámpara
11. Mando a distancia y receptor
12. Kit de montaje

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador
- Kit de montaje
- Mando a distancia
- 2 pilas AAA
- Este manual de instrucciones

3. MONTAJE DE PRODUCTO

Instalación del soporte de montaje

- Techo de obra. Fig. 2
- Techo de madera. Fig 3

Taladre un orificio de $\phi 8$ mm en el techo de obra e inserte el perno. Alinee el soporte con el orificio y apriételo con una tuerca.

1. Elija la longitud de la varilla dependiendo del techo en el que vaya a colocar el ventilador.
2. Saque la varilla de la caja, retire el pasador de seguridad y el clip de la varilla. Fig. 4

Leyenda Figura 4

1. Cable de alimentación
 2. Florón
 3. Varilla
 4. Cubierta embellecedora
 5. Clip
 6. Conjunto de tornillos 1
 7. Conjunto de tornillos 2
 8. Pasador
 9. Cabezal de conexión
3. Inserte la varilla en el florón y la cubierta de acople y, a continuación, pase el cable de alimentación a través de la varilla.
 4. Inserte la varilla en el orificio central del cabezal en conexión. A continuación, inserte el clip y el pasador previamente retirados de la varilla central. Después, apriete el tornillo y baje la cubierta de acople. Fig. 5

AVISO: Las aspas del ventilador deben colocarse, como mínimo, a 2,3 metros del suelo.

Advertencia: Es muy importante que el pasador esté correctamente colocado y que los tornillos estén bien apretados. Si no se asegura de ello, el ventilador podría caer.

Colocación de las aspas

Fig. 6

1. Retire los tornillos del motor y guárdelos para utilizarlos en el siguiente paso.
2. Coloque el soporte de las aspas en el motor. A continuación, apriete los tornillos.
3. Coloque las aspas en su soporte y fíjelas con los tornillos.

Colocación del marco de fijación y de la hélice de la parte trasera del helicóptero

Figura 7

1. Marco de fijación
2. Junta del marco de fijación
3. Tuerca de fijación
4. Orificio de instalación del marco de fijación
5. LED
6. Cabezal decorativo fijo
7. Hélice
8. Lengüeta de limitación
9. Manguito limitador
10. Tubo dentado fijo del alerón de cola
11. Ranuras de limitación

- Coloque el marco de fijación en el orificio correspondiente y fíjelo con la junta y la tuerca. Siga el mismo proceso para los dos marcos de fijación.
- Inserte el manguito en el tubo de la parte trasera del helicóptero. A continuación, inserte las lengüetas en las ranuras. Finalmente, fíjelo todo con el cabezal decorativo.

Colgar el ventilador

Figura 8

1. Soporte de montaje
2. Pieza de fijación
3. Tornillos de fijación

Figura 9

1. Perno de conexión
2. Elemento de fijación
3. Varilla
4. Ranura de fijación
5. Perno de conexión

Figura 10

1. Elemento de fijación
2. Pieza de sujeción
3. Tornillos de fijación

1. Quite la pieza de sujeción de la varilla del soporte de montaje y guárdela.
2. Inserte el perno de conexión en el orificio de la varilla y, a continuación, inserte la varilla en el elemento de fijación del soporte de montaje.

3. El perno de conexión debe insertarse en la ranura del elemento de fijación.

Conexión del mando a distancia

Advertencia: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de desconectar el suministro eléctrico general del cuadro eléctrico antes de conectar los cables.

Una vez haya colgado el ventilador, inserte el receptor en el hueco del soporte de montaje para que el mando pueda funcionar correctamente y recibir las órdenes tal y como se muestra en la figura 11.

Cableado del receptor

Esquema de conexión de cables. Para conectar los cables, siga el esquema de la figura 12.

Leyenda Figura 12

Toma de tierra

1. Soporte de montaje
2. Bloque de terminales
3. Conjunto de cables de entrada del controlador
4. Receptor del mando a distancia
5. Conjunto de cables de entrada de luz
6. Conjunto de cables de entrada del motor

Advertencia

- Antes de realizar tareas con los cables, asegúrese de que todos los polos están desconectados de la toma de corriente.
- El ventilador incluye una unidad de mando a distancia con radio frecuencia, no tiene cadena para controlar la velocidad. Únicamente se puede controlar a través del mando a distancia, que se encuentra dentro de la caja.
- Se necesitan 2 personas para realizar el paso de la conexión de cables. Se recomienda que una persona sujete el dispositivo montado mientras otra persona conecta los cables.

Colocación del florón

Fig. 13

1. Levante el florón hasta el soporte de montaje, alineando los tornillos del soporte de montaje con los orificios del florón.
2. Vuelva a insertar los tornillos y fijelos todos con un destornillador.

Una vez tenga el soporte de montaje asegurado a la cubierta de conexiones, puede colgar el ventilador.

Consejo: Ayúdese de otra persona para que le sujete la escalera firmemente y para que le acerque el ventilador una vez que esté sobre la escalera.

Colocación de la lámpara

Fig. 14

1. Para finalizar la instalación del ventilador de techo, coloque la lámpara en su soporte.
2. A continuación, coloque el plafón en el panel LED, y luego fíjelos de forma segura con los clips decorativos y las tuercas.

4. FUNCIONAMIENTO

Este ventilador funciona con el mando a distancia.

AVISO: Encienda el receptor y pulse el botón de Encender/Apagar la luz del mando a distancia una vez. Si escucha dos pitidos significará que la vinculación se ha realizado con éxito.

Mando a distancia

Fig. 15

1. Indicador luminoso de funcionamiento del receptor.
2. Botones para el encendido del ventilador escogiendo la velocidad deseada. Disponibles 6 velocidades para poder regular la intensidad del flujo de aire.
3. Botón de apagado.
4. Botón giro inverso. Está disponible un sistema de inversión de giro del motor para realizar la función verano/invierno. Al girar en un sentido, podrás disfrutar de una agradable brisa en verano y, en sentido contrario, el ventilador impulsará el aire caliente hacia el suelo y complementará tu sistema de calefacción en invierno.
5. Botón modo Brisa Natural. Esto significa que las 6 velocidades irán intercambiándose aleatoriamente.
6. Botón de luz. Podrá encender y apagar la luz para conseguir un ambiente perfecto.
7. Botón de Temporizador. Permite seleccionar hasta 8 horas de funcionamiento, tras el cual el ventilador se apagará.

NOTA: Una vez que presione la tecla del temporizador, no presione ninguna otra tecla. De lo contrario, la función se cancelará.

Avisos

- Si el mando a distancia no puede controlar el receptor, compruebe si las pilas hacen contacto, si están bien colocadas y si no están agotadas.
- Si el mando a distancia no puede controlar el receptor, compruebe si hay otros productos que funcionen con un control remoto alrededor, ya que, si los hay, podrían causar interferencias. Si retira estos productos de la estancia en la que esté colocado el ventilador, el mando a distancia volverá a funcionar correctamente.
- Utilice este producto con el voltaje adecuado. Si el voltaje es demasiado bajo, el mando a distancia no funcionará.
- Si no va a usar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, quite las pilas.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Antes de limpiar el ventilador o hacer alguna reparación, desconéctelo de la red eléctrica.

1. Limpie el ventilador de manera regular.
2. Al limpiarlo, utilice únicamente un cepillo suave o un paño que no suelte pelusa para evitar rayar el acabado.
3. Los productos de limpieza abrasivos no son necesarios y deben evitarse para no dañar el acabado.

RECOMENDACIÓN: Compruebe periódicamente que las aspas están fijadas de forma segura al motor con los tornillos.

ADVERTENCIA: No utilice disolventes para limpiar el ventilador. Si lo hace, podría producir un riesgo de descarga eléctrica.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Resolución de problemas (tambaleo)

- Tenga en cuenta que no todos los ventiladores de techo son iguales (ni siquiera los que son el mismo modelo), algunos se mueven más que otros. El hecho de que el ventilador se mueva un par de centímetros no indica que se vaya a caer.
- Aunque todas las aspas estén lastradas y agrupadas por peso, es imposible evitar por completo el tambaleo. Esto no es un problema. Los ventiladores de techo tienden a moverse durante el funcionamiento.

Para reducir el tambaleo pruebe lo siguiente:

1. Compruebe que todos los tornillos de sujeción de las aspas están apretados y fijados de forma segura.
2. El tambaleo del ventilador puede ser causa del desnivel de las aspas. Para comprobar el nivel de estabilidad, mida la distancia entre cada punta de las aspas al techo. Si las medidas son irregulares:
 - Asegúrese de que los tornillos de fijación de las aspas no están demasiado apretados ni demasiado flojos, ya que ambas opciones pueden causar el tambaleo de las aspas.
 - Un aspa deformada puede causar tambaleo también. Compruebe el estado del aspa colocándola sobre una superficie plana.
 - El reglaje del aspa se puede comprobar con una simple regla. Coloque la regla en posición vertical contra el techo y alinéela con el borde de fuera del aspa. Compare la distancia entre el borde de una de las aspas con el resto. Vaya girando las aspas para comprobar cada una de ellas.

NOTA: Si una de las aspas no está alineada, puede ser que se haya deformado, torcido o que los tornillos estén demasiado apretados o flojos.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08614
 EnergySilence Aero 4600 Helicopter
 Voltaje: 200-240 V
 Frecuencia: 50/60 Hz
 Potencia: 36 W
 Led 32 W

DESCRIPCIÓN	SÍMBOLO	VALOR	UNIDAD
Caudal máximo del ventilador	F		m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P		W
Valor de servicio	SV		(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}		W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}		dB (A)
Velocidad máxima del aire	C		m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus

ESPAÑOL

aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Mounting bracket
2. Canopy
3. Downrods
4. Canopy cover
5. Coupling cover
6. Motor
7. Blades x 4
8. Blades bracket x 4
9. Fixing frame x 2
10. Lampshade
11. Remote control and receiver
12. Assembly kit

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Fan
- Assembly kit
- Remote control
- Batteries 2 x AAA
- Instruction manual

3. PRODUCT ASSEMBLY

Installation of the mounting bracket

- Concrete ceiling. Fig. 2
- Wooden ceiling. Fig 3

Drill a $\phi 8$ mm hole in the concrete ceiling and insert the bolt. Align the bracket with the hole and tighten it with a nut.

1. Choose the length of the downrod depending on the ceiling on which the fan is to be placed.
2. Remove the downrod from the box, remove the safety pin and the downrod clip. Fig. 4

Fig. 4 key

1. Power cable
 2. Canopy
 3. Downrod
 4. Coupling cover
 5. Clip
 6. Screw assembly 1
 7. Screw assembly 2
 8. Clevis pin
 9. Connecting head
3. Insert the downrod into the canopy and the coupling cover, then pass the power cable through the downrod.
 4. Insert the downrod into the central hole of the connecting head. Then insert the clip and clevis pin previously removed from the downrod. Next, tighten the screw and lower the coupling cover. Fig. 5

NOTE: the fan blades must be positioned at least 2.3 metres above the ground.

Warning: it is very important that the clevis pin is correctly positioned and that the screws are properly tightened. Otherwise, the fan may fall down.

Assembling the blades

Fig. 6.

1. Remove the motor screws and set them aside to use them in the next step.
2. Place the blade bracket on the motor assembly. Next, tighten the screws.
3. Place the blades on the bracket and fix them using the screws.

Assembling the fixing frame and propeller to the rear of the helicopter

Figure 7

1. Fixing frame
2. Fixing frame gasket
3. Fixing nut
4. Fixing frame installation hole
5. LED light
6. Fixed decorative head
7. Propeller
8. Limiting tab
9. Limiting sleeve
10. Fixed toothed tube
11. Limiting slots

- Place the fixing frame in the corresponding hole and secure it with the gasket and nut. Follow the same process for both fixing frames.
- Insert the sleeve into the tube at the rear of the helicopter. Then, insert the tabs into the slots. Finally, fix it all together with the decorative head.

Hanging the fan

Figure 8

1. Mounting bracket
2. Fixing nut
3. Fixing screws

Figure 9

1. Connecting bolt
2. Fixing seat
3. Downrod
4. Fixing slot
5. Connecting bolt

Figure 10

1. Fixing seat
2. Fixing piece
3. Fixing screws

1. Remove the fixing piece from the mounting bracket and keep it aside.
2. Insert the connecting bolt into the downrod hole and then, insert the downrod into the fixing seat on the mounting bracket.

ENGLISH

3. The connecting bolt must be inserted into the fixing seat slot.

Remote control connection

Warning: to avoid the risk of electric shock, be sure to disconnect the main power supply to the switchboard before connecting the cables.

Once the fan has been hung, insert the receiver into the recess of the mounting bracket so that the remote control can operate correctly and receive commands, as shown in figure 11.

Receiver wiring

Cable connection diagram. To connect the cables, follow the diagram in figure 12.

Fig. 12 key

Earth

1. Mounting bracket
2. Terminal block
3. Controller input cable assembly
4. Remote control receiver
5. Light input cable assembly
6. Motor input cable assembly

Warning

- Before handling the cables, make sure all the poles are disconnected from the power supply.
- The fan includes a remote-control unit with radio frequency, it does not have a speed control chain. It can only be controlled through the remote control inside the box.
- 2 people are needed to carry out the cable connection step. It is suggested that 1 person holds the assembled device while the other one connects the cables.

Installing the canopy

Fig. 13

1. Lift the canopy up to the mounting bracket, aligning the screws in the mounting bracket with the holes in the canopy.
2. Re-insert the screws and secure them all with a screwdriver.

Once you have secured the mounting bracket to the connection cover, you can hang the fan.

Tip: have someone else hold the ladder securely and bring the fan closer to you once it is on the ladder.

Installing the LED light

Fig. 14

1. To complete the installation, place the lamp in its bracket.
2. Next, place the lampshade on the LED plate, and secure them with decorative clips and bolt nuts.

4. OPERATION

This fan can be operated with the remote control.

NOTE: turn on the receiver and press the Light on/off button on the remote control once. If you hear two beeps, it means that pairing has been made successfully.

Remote control

Fig. 15

1. Receiver operation indicator light.
2. Buttons for switching on the fan at the desired speed. 6 speeds available to regulate the intensity of the air flow.
3. Off button.
4. Reverse rotation button. A motor reversing system is available to provide the summer/winter function. Rotating in one direction, you can enjoy a pleasant breeze in summer, and, in the opposite direction, the fan will blow warm air to the floor and complement your heating system in winter.
5. Natural Breeze button. It allows for the 6 speeds to be randomly interchanged.
6. Light button. You can switch the light on and off to create the perfect atmosphere.
7. Timer button. Up to 8 hours of operation can be selected, after which the fan will switch off.

NOTE: once you press the timer button, do not press any other button. Otherwise, the function will be cancelled.

Note

- If the remote control cannot control the receiver, check if the batteries make contact, if they are inserted correctly and if they are not flat.
- If the remote control cannot control the receiver, check if there are other appliances operating with a remote control nearby, as they may cause interference. If you remove these appliances from the room where the fan is located, the remote control will work properly again.
- Use this appliance with the correct voltage. If the voltage is too low, the remote control will not work.
- If you are not going to use the remote control for a long period of time, remove the batteries.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: before cleaning or repairing the fan, disconnect it from the mains.

1. Clean the fan regularly.
2. When cleaning, only use a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the finish.
3. Abrasive cleaning agents are not necessary and should be avoided in order not to damage the finish.

RECOMMENDATION: periodically check that the blades are securely fastened to the motor with the screws.

WARNING: do not use solvents to clean the fan. Doing so may result in a risk of electric shock.

6. TROUBLESHOOTING

Troubleshooting (wobble)

- Note that not all ceiling fans are the same (not even those that are the same model), some move more than others. The fact that the fan moves a couple of centimetres does not indicate that it will fall over.
- Even if all blades are ballasted and grouped by weight, it is impossible to completely avoid wobble. This is not a problem. Ceiling fans tend to move during operation.

To reduce wobble, try the following:

1. Check that all of the blade mounting screws are tightened and secure.
2. Fan wobble may be caused by the unevenness of the fan blades. To check the blade level, measure the distance from each blade tip to the ceiling. If measurements are irregular:
 - Be sure the blade mount screws are not too tight or too loose, which may cause wobbling due to an unlevelled blade tip.
 - A deformed blade can cause wobbling. Check by removing the blade and placing on a flat surface.
 - Blade tracking may be checked simply by use of a household ruler. Place the ruler vertically against the ceiling and even with the outside leading edge of a blade. Note the distance of the edge of a blade compared to the others. Turn the blade slowly by hand to check the remaining blades.

NOTE: if a blade is not in alignment, the blade is either out of shape, warped or the blade screws are not evenly tightened or either loose.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08614
 EnergySilence Aero 4600 Helicopter
 Voltage: 200–240 V
 Frequency: 50/60 Hz
 Power: 36 W
 LED: 32 W

DESCRIPTION	SYMBOL	VALUE	UNIT
Fan maximum flow	F		m ³ /min
Fan power consumption	P		W
Service value	SV		(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}		W
Fan sound power level	L _{WA}		dB (A)
Maximum air speed	C		m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfajar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
 Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Support de montage
2. Couvercle de protection
3. Tiges
4. Cache du couvercle de protection
5. Cache décoratif
6. Moteur
7. Pales x 4
8. Support des pales x 4
9. Cadre de fixation x 2
10. Lampe
11. Télécommande et récepteur
12. Kit de montage

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur
- Kit de montage
- Télécommande
- 2 piles AAA
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE DU PRODUIT

Installation du support de montage

- Plafond classique Img. 2
- Plafond en bois Img. 3.

Percez un trou de $\phi 8$ mm dans le plafond et insérez le boulon. Alignez le support avec le trou et serrez-le avec l'écrou.

1. Choisissez la longueur de la tige en fonction du plafond sur lequel le ventilateur sera placé.
2. Retirez la tige de la boîte et enlevez les goupilles. Img. 4

Image 4

1. Câble d'alimentation
 2. Couvercle de protection
 3. Tige
 4. Cache décoratif
 5. Goupille bêta
 6. Ensemble de vis 1
 7. Ensemble de vis 2
 8. Goupille cylindrique
 9. Tête de raccordement
3. Insérez la tige dans le couvercle de protection et le cache décoratif, puis faites passer le câble d'alimentation à travers la tige.
 4. Insérez la tige dans le trou centrale de la tête de raccordement. Insérez ensuite la goupille bêta et la goupille cylindrique précédemment retirées de la tige centrale. Ensuite, serrez la vis et abaissez le cache décoratif. Img. 5

NOTE : Les pales du ventilateur doivent être placées à au moins 2,3 mètres au-dessus du sol.

Avertissement : Il est très important de vérifier que la goupille cylindrique soit bien installée et que les vis soient bien vissées. Si ce n'est pas le cas, le ventilateur risque de tomber.

Installation des pales

Img. 6

1. Retirez les vis du moteur et conservez-les pour l'étape suivante.
2. Placez le support des pales sur le moteur. Serrez ensuite les vis.
3. Placez les pales dans le support et fixez-les à l'aide des vis.

Fixation du cadre de fixation et de l'hélice à l'arrière de l'hélicoptère

Image 7

1. Cadre de fixation
 2. Joint du cadre de fixation
 3. Écrou de fixation
-
1. Trou d'installation du cadre de fixation
 2. LED
 3. Tête décorative fixe
 4. Hélice
 5. Languette de limitation
 6. Manchon de limitation
 7. Tube fixe denté
 8. Rainures de limitation
- Placez le cadre de fixation dans le trou correspondant et fixez-le à l'aide du joint et de l'écrou. Procédez de la même manière pour les deux cadres de fixation.
 - Insérez le manchon dans le tube à l'arrière de l'hélicoptère. Insérez ensuite les languettes dans les rainures. Enfin, fixez le tout avec la tête décorative.

Suspension du ventilateur

Image 8

1. Support de montage
2. Pièce de fixation
3. Vis de fixation

Image 9

1. Boulon de raccordement
2. Élément de fixation
3. Tige
4. Rainure de fixation
5. Boulon de raccordement

Image 10

1. Élément de fixation
2. Pièce de blocage
3. Vis de fixation

FRANÇAIS

1. Retirez la pièce de blocage de la tige du support de montage et conservez-la.
2. Insérez le boulon de raccordement dans le trou de la tige, puis insérez la tige dans l'élément de fixation du support de montage.
3. Le boulon de raccordement doit être inséré dans la rainure de l'élément de fixation.

Connexion de la télécommande

Avertissement : Pour éviter des risques de décharge électrique, assurez-vous de déconnecter l'alimentation électrique générale avant de procéder au branchement des câbles.

Une fois le ventilateur suspendu, insérez le récepteur dans le logement du support de montage afin que le contrôleur puisse fonctionner correctement et recevoir des commandes, comme le montre l'image 11.

Câblage du récepteur

Schéma de connexion des câbles. Pour connecter les câbles, suivez le schéma de l'image 12.

Image 12

Mise à la terre

1. Support de montage
2. Bloc à bornes
3. Câblage d'entrée du contrôleur
4. Récepteur de la télécommande
5. Câblage d'entrée de la lumière
6. Câblage d'entrée du moteur

Avertissement

- Avant de commencer les tâches de câblage, assurez-vous que tous les pôles sont déconnectés de la prise de courant.
- Le ventilateur dispose d'un dispositif de contrôle à distance avec radiofréquence, il n'a pas une chaînette pour contrôler la vitesse. La vitesse peut être uniquement contrôlée à travers la télécommande à distance, incluse dans la boîte.
- Deux personnes seront nécessaires pour réaliser l'étape de la connexion des câbles. Il est recommandé qu'une personne tienne l'appareil monté pendant que l'autre personne connecte les câbles.

Installation du couvercle de protection

Img. 13

1. Faites glisser le couvercle de protection jusqu'au support de montage, en alignant les vis du support de montage avec les orifices du couvercle de protection.
2. Réinsérez les vis et fixez-les toutes à l'aide d'un tournevis.

Une fois le support de montage fixé à la boîte de connexions, vous pouvez maintenant suspendre le ventilateur.

Conseil : Demandez à une autre personne de tenir l'échelle fermement pour vous et de vous apporter le ventilateur une fois que vous êtes sur l'échelle.

Montage de la lampe

Img. 14

1. Pour terminer l'installation du ventilateur de plafond, placez la lampe dans son support.
2. Placez le plafonnier sur le panneau LED, puis fixez-le de manière sécurisée à l'aide des clips décoratifs et des écrous.

4. FONCTIONNEMENT

Ce ventilateur est commandé par une télécommande.

NOTE : Allumez le récepteur et appuyez une fois sur le bouton pour allumer/éteindre la lumière de la télécommande. Si vous entendez deux bips, cela signifie que l'apprentissage a été effectué avec succès.

Télécommande

Img. 15

1. Indicateur de fonctionnement du récepteur.
2. Boutons pour démarrer le ventilateur à la vitesse souhaitée. Il y a 6 vitesses disponibles pour régler l'intensité du débit d'air.
3. Bouton Arrêt.
4. Bouton d'inversion de la rotation : le ventilateur est doté d'un système d'inversion de la rotation du moteur pour assurer la fonction Été/Hiver. Grâce à la rotation des pales dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pourrez profiter d'une brise agréable en été et, dans le sens inverse, le ventilateur poussera l'air chaud du plafond vers le sol pour compléter votre système de chauffage en hiver.
5. Bouton Brise naturelle : les 6 vitesses seront interchangeables de manière aléatoire.
6. Bouton de la lumière : vous pouvez allumer et éteindre la lumière pour créer l'ambiance parfaite.
7. Bouton de la minuterie : la minuterie vous permet de sélectionner jusqu'à 8 heures de fonctionnement, après quoi le ventilateur s'éteindra.

NOTE : Une fois que vous avez appuyé sur le bouton de la minuterie, n'appuyez sur aucun autre bouton. Dans le cas contraire, la fonction sera annulée.

FRANÇAIS

Notes

- Si la télécommande ne peut pas contrôler le récepteur, vérifiez si les piles font contact, si elles sont insérées correctement et si elles ne sont pas déchargées.
- Si la télécommande ne peut pas contrôler le récepteur, vérifiez si d'autres produits fonctionnant avec une télécommande se trouvent à proximité, car ils peuvent causer des interférences. Si vous retirez ces appareils de la pièce où se trouve le ventilateur, la télécommande fonctionnera à nouveau correctement.
- Utilisez cet appareil avec la tension correcte. Si la tension est trop faible, la télécommande ne fonctionnera pas.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer ou de réparer le ventilateur, débranchez-le du réseau électrique.

1. Nettoyez le ventilateur périodiquement.
2. Pour le nettoyage, utilisez uniquement une brosse douce ou un chiffon non pelucheux afin d'éviter de rayer la finition.
3. Les produits de nettoyage abrasifs ne sont pas nécessaires et doivent être évités afin de ne pas endommager la finition.

Recommandation : Vérifiez périodiquement que les pales soient bien fixées, de manière sécurisée au moteur avec les vis.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le ventilateur. Cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Résolution des problèmes (Balancement)

- Notez que tous les ventilateurs de plafond ne sont pas identiques (même ceux qui sont du même modèle), certains bougent plus que d'autres. Le fait que le ventilateur bouge un peu ne signifie pas qu'il va tomber.
- Même si toutes les pales sont lestées et regroupées par poids, il est impossible d'éviter complètement l'oscillation. Ceci n'est pas un problème. Les ventilateurs de plafond ont tendance à bouger pendant leur fonctionnement.

Pour réduire l'oscillation, essayez ce qui suit :

1. Vérifiez que toutes les vis de fixation des pales soient bien vissées et fixées de manière sécurisée.
2. Le balancement du ventilateur peut provoquer des dénivelés au niveau des pales. Pour vérifier le niveau de stabilité, mesurez la distance entre chaque bout des pales et le plafond. Si les mesures sont irrégulières :
 - Assurez-vous que les vis de fixation des pales ne soient pas trop serrées ni trop lâches, les deux options peuvent en effet provoquer le balancement des pales.
 - Une pale déformée peut également provoquer le balancement. Vérifiez l'état de la pale en la plaçant sur une surface plate.
 - L'ajustement de la pale peut être vérifié avec une simple règle. Placez la règle en position verticale contre le plafond et alignez-la avec le bord extérieur de la pale. Comparez la distance entre le bord d'une des pales et le reste. Tournez les pales pour vérifier chacune d'entre elles.

NOTE : Si une des pales n'est pas alignée correctement, il se peut qu'elle ait été déformée, tordue ou que les vis soient trop vissées ou trop lâches.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08614

EnergySilence Aero 4600 Helicopter

Voltage :200-240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 36 W

LED 32 W

DESCRIPTION	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F		m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P		W
Valeur du service	SV		(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}		W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}		dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C		m/seg
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

FRANÇAIS

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Deckenhalterung
2. Deckenrosette
3. Stangen
4. Abdeckung der Deckenrosette
5. Dekorative Abdeckung
6. Motor
7. Flügel x 4
8. Flügelhalter x 4
9. Befestigungsrahmen x 2
10. Lampe
11. Fernsteuerung und Empfänger
12. Montage-Kit

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Montage-Kit
- Fernbedienung
- 2 AAA-Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

Installation der Deckenhalterung

- Zementdecke. Abb. 2
- Holzdecke. Abb.3

Bohren Sie ein $\phi 8$ mm großes Loch in die gemauerte Decke und setzen Sie den Bolzen ein. Richten Sie die Halterung an der Bohrung aus und ziehen Sie sie mit einer Mutter fest.

1. Wählen Sie die Länge der Stange in Abhängigkeit von der Decke, an der der Ventilator angebracht werden soll.
2. Nehmen Sie die Stange aus der Verpackung, entfernen Sie den Sicherheitsstift und den Stangenclip. Abb. 4

Legende Abbildung 4

1. Stromkabel
 2. Deckenrosette
 3. Stab
 4. Dekorative Abdeckung
 5. Clip
 6. Schraubverbindung 1
 7. Schraubverbindung 2
 8. Stiftnadel
 9. Anschlusskopf
3. Führen Sie die Stange in die Rosette und den Kupplungsdeckel (dekorative Abdeckung) ein und führen Sie dann das Stromkabel durch die Stange.
 4. Führen Sie die Stange in das zentrale Loch des Anschlusskopfes ein. Setzen Sie dann den Clip und den Stift ein, die zuvor von der zentralen Stange entfernt wurden. Ziehen Sie dann die Schraube an und senken Sie den Kupplungsdeckel ab. Abb. 5

HINWEIS: Die Ventilatorflügel müssen sich mindestens 2,3 Meter über dem Boden befinden.

Warnung: Es ist sehr wichtig, dass der Stift richtig positioniert ist und die Schrauben richtig angezogen sind. Wenn dies nicht gewährleistet ist, kann der Ventilator herunterfallen.

Positionierung der Ventilatorflügel

Abb. 6

1. Entfernen Sie die Motorschrauben und bewahren Sie sie für die Verwendung im nächsten Schritt auf.
2. Setzen Sie die Messerhalterung auf den Motor. Ziehen Sie dann die Schrauben fest.

3. Setzen Sie die Ventilatorflügel auf die Ventilatorhalterung und befestigen Sie sie mit den Schrauben.

Anbringung des Montagerahmens und des Propellers am Heck des Hubschraubers

Abbildung 7

1. Befestigungsrahmen
 2. Dichtung des Befestigungsrahmens
 3. Befestigungsschraube
 4. Einbauloch für den Befestigungsrahmen
 5. LED-Lampe
 6. Fester dekorativer Kopf
 7. Propeller
 8. Begrenzungslasche am Propeller
 9. Begrenzungshülse für Propeller
 10. Propeller feste Zähne Rohr
 11. Begrenzungsschlitze
- Setzen Sie den Befestigungsrahmen in das entsprechende Loch und befestigen Sie ihn mit der Dichtung und der Mutter. Gehen Sie bei beiden Befestigungsrahmen in gleicher Weise vor.
 - Stecken Sie die Hülse in das Rohr auf der Rückseite des Hubschraubers. Setzen Sie dann die Laschen in die Schlitze ein. Zum Schluss befestigen Sie das Ganze mit dem Zierkopf.

Aufhängung des Ventilators

Abbildung 8

1. Deckenhalterung
2. Befestigungselement
3. Befestigungsschrauben

Abbildung 9

1. Verbindungsbolzen
2. Befestigungselement
3. Stange
4. Befestigungsschlitz
5. Verbindungsbolzen

Abbildung 10

1. Befestigungselement
2. Klemmstück

DEUTSCH

3. Befestigungsschrauben

1. Nehmen Sie die Stangenklemme aus der Halterung und bewahren Sie sie auf.
2. Führen Sie den Verbindungsbolzen in das Loch in der Stange ein und stecken Sie dann die Stange in die Halterungsbefestigung.
3. Der Verbindungsbolzen muss in die Nut des Befestigungselements eingeführt werden.

Anschluss der Fernbedienung

Warnung: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, müssen Sie die Hauptstromversorgung der Schalttafel unterbrechen, bevor Sie die Kabel anschließen.

Nachdem der Ventilator aufgehängt wurde, setzen Sie den Empfänger in die Aussparung der Montagehalterung ein, damit die Steuerung korrekt arbeiten und Befehle empfangen kann, wie in Abbildung 11 dargestellt.

Verdrahtung des Empfängers

Kabelanschlussplan. Für den Anschluss der Kabel folgen Sie bitte dem Schema in Abbildung 12.

Legende Abbildung 12

Erdung

1. Deckenhalterung
2. Klemmleiste
3. Controller-Eingangskabelbaum
4. Empfänger der Fernbedienung
5. Lichteingangskabel-Baugruppe
6. Motoreingangskabelbaum

Hinweis

- Vergewissern Sie sich vor Arbeiten an den Kabeln, dass alle Pole aus der Steckdose herausgezogen sind.
- Der Ventilator verfügt über eine Funkfernbedienung, keine Kette für die Drehzahlregelung. Er kann nur über die Fernbedienung gesteuert werden, die sich im Inneren der Box befindet.
- Man braucht 2 Personen, um die Verbindung der Kabel durchzuführen. Es wird empfohlen, dass eine Person das Gerät fest hält, während der andere die Kabel verbindet.

Montage der Deckenrosette

Abb. 13

1. Heben Sie die Rosette auf den Montagewinkel und richten Sie die Schrauben im Montagewinkel auf die Löcher in der Rosette aus.
2. Setzen Sie die Schrauben wieder ein und befestigen Sie sie alle mit einem Schraubendreher.

Nachdem Sie die Halterung an der Anschlussabdeckung befestigt haben, können Sie den Ventilator aufhängen.

Tipp: Lassen Sie die Leiter von einer anderen Person festhalten und bringen Sie den Ventilator näher an sich heran, sobald er auf der Leiter steht.

Montage der Lampe

Abb. 14

1. Um die Installation des Deckenventilators abzuschließen, setzen Sie die Lampe in ihre Halterung.
2. Als Nächstes setzen Sie die Deckenleuchte auf das LED-Panel und befestigen sie dann mit den Zierklammern und Muttern.

4. BEDIENUNG

Dieser Ventilator wird über eine Fernbedienung gesteuert.

HINWEIS: Schalten Sie den Empfänger ein und drücken Sie einmal die Ein/Aus-Taste auf der Fernbedienung. Wenn Sie zwei Pieptöne hören, bedeutet dies, dass die Kopplung erfolgreich war.

Fernbedienung

Abb. 15

1. Betriebsanzeiger des Empfängers.
2. Tasten zum Einschalten des Ventilators in der gewünschten Geschwindigkeit. Es stehen 6 Geschwindigkeiten zur Verfügung, um die Intensität des Luftstroms zu regulieren.
3. Ausschalttaste.
4. Taste für die Rückwärtsdrehung. Zur Realisierung der Sommer-/Winterfunktion ist ein Motorumkehrsystem verfügbar. In eine Richtung drehend, können Sie im Sommer eine angenehme Brise genießen, in die andere Richtung bläst der Ventilator warme Luft auf den Boden und ergänzt im Winter Ihr Heizsystem.
5. Taste für den Natürliche Brise Modus. Das bedeutet, dass die 6 Geschwindigkeiten nach dem Zufallsprinzip geschaltet werden.
6. Licht-Taste. Sie können das Licht ein- und ausschalten, um das perfekte Ambiente zu schaffen.
7. Timer-Taste. Es kann eine Betriebsdauer von bis zu 8 Stunden gewählt werden, danach schaltet sich der Ventilator ab.

HINWEIS: Sobald Sie die Timer-Taste gedrückt haben, dürfen Sie keine andere Taste mehr drücken. Andernfalls wird die Funktion abgebrochen.

DEUTSCH

Hinweise

- Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuern kann, prüfen Sie, ob die Batterien Kontakt haben, ob sie richtig eingelegt sind und ob sie nicht leer sind.
- Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuern kann, prüfen Sie, ob sich in der Nähe andere Geräte befinden, die mit einer Fernbedienung betrieben werden, da diese Störungen verursachen können. Wenn Sie diese Geräte aus dem Raum entfernen, in dem sich der Ventilator befindet, funktioniert die Fernbedienung wieder einwandfrei.
- Verwenden Sie das Gerät mit der richtigen Spannung. Wenn die Spannung zu niedrig ist, funktioniert die Fernbedienung nicht.
- Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG: Bevor Sie den Ventilator reinigen oder reparieren, trennen Sie ihn vom Stromnetz.

1. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig.
2. Verwenden Sie zur Reinigung nur eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
3. Scheuernde Reinigungsmittel sind nicht notwendig und sollten vermieden werden, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

EMPFEHLUNG: Prüfen Sie regelmäßig, ob die Messer mit den Schrauben sicher am Motor befestigt sind.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Ventilators. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Fehlersuche (Wackeln)

- Beachten Sie, dass nicht alle Deckenventilatoren gleich sind (nicht einmal die des gleichen Modells), manche bewegen sich mehr als andere. Die Tatsache, dass sich der Ventilator ein paar Zentimeter bewegt, bedeutet nicht, dass er umfallen wird.
- Selbst wenn alle Blätter mit Ballast beschwert und nach Gewicht gruppiert sind, lässt sich ein Taumeln nicht völlig vermeiden. Das ist kein Problem. Deckenventilatoren neigen dazu, sich während des Betriebs zu bewegen.

Um das Wackeln zu verringern, versuchen Sie Folgendes:

1. Die Schrauben der Ventilatorflügel sicher und fest geschraubt sind.
2. Eine Ursache für Schwingungen ist der Höhenunterschied der Ventilatorflügel. Um die Höhenunterschied zu prüfen, messen Sie den Abstand zwischen die Decke und jede Spitze der Ventilatorflügel. Wenn die Messungen unregelmäßig sind:
 - Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben der Ventilatorflügel nicht zu fest oder zu locker geschraubt wurden, da beide Möglichkeiten die Schwingungen der Ventilatorflügel erzeugen könnten.
 - Ein deformierter Ventilatorflügel kann auch Schwingungen erzeugen. Prüfen den Zustand der Ventilatorflügel, indem Sie sie auf eine flache Oberfläche stellen.
 - Die Länge der Ventilatorflügel kann mit einer Lineal übergeprüft werden. Stellen Sie das Lineal aufrecht gegen die Decke und reihen Sie es mit dem Rand der Außenseite des Ventilatorflügels auf. Vergleichen Sie den Abstand zwischen dem Rand eines Ventilatorflügels und den anderen. Drehen Sie die Ventilatorflügel, um jede Ventilatorflügel überzuprüfen.

HINWEIS: Falls ein Ventilatorflügel nicht aufgereiht ist, kann es sein, dass er deformiert oder verbogen ist oder, dass die Schrauben entweder zu fest oder zu locker geschraubt sind.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08614

EnergySilence Aero 4600 Helicopter

Spannung: 200-240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 36 W

Led 32 W

BESCHREIBUNG	SYMBOL	WERT	EINHEIT
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F		m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P		W
Leistungswert	SV		(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}		W
Schalleistungspegel des Ventilators	L _{WA}		dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C		M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

DEUTSCH

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Staffa di montaggio
2. Rosone
3. Aste
4. Coperchio del rosone
5. Coprigiunto
6. Motore
7. Pale x 4
8. Supporto delle pale x 4
9. Telaio di fissaggio x 2
10. Lampada
11. Telecomando e ricevitore del telecomando
12. Kit di montaggio

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Kit di montaggio
- Telecomando
- 2 pile AAA
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Installazione della staffa di montaggio

- Soffitto Fig. 2
- Soffitto in legno. Fig 3

Praticare un foro di $\phi 8$ mm nel soffitto in muratura e inserire il bullone. Allineare la staffa al foro e serrarla con un dado.

1. Scegliere la lunghezza dell'asta in base al soffitto su cui deve essere montato il ventilatore.
2. Estrarre l'asta dalla scatola, rimuovere il perno di sicurezza e la molletta dell'asta. Fig. 4

Legenda Figura 4

1. Cavo di alimentazione
 2. Rosone
 3. Asta
 4. Coprigiunto
 5. Molletta
 6. Set di viti 1
 7. Set di viti 2
 8. Perno
 9. Unità di connessione
1. Inserire l'asta nel rosone e nel coperchio di accoppiamento, quindi far passare il cavo di alimentazione attraverso l'asta.
 2. Inserire l'asta nel foro centrale dell'unità di connessione. Quindi, inserire la molletta e il perno rimossi in precedenza dall'asta centrale. Dopodiché stringere la vite e abbassare il coperchio di accoppiamento. Fig. 5

ATTENZIONE: Le pale del ventilatore devono essere posizionate ad almeno 2,3 metri dal suolo.

Attenzione: È molto importante verificare che il perno sia ben installato e che le viti siano strette in modo sicuro. In caso contrario, il ventilatore potrebbe cadere.

Installazione delle pale

Fig. 6

1. Rimuovere le viti dal motore e conservarle per utilizzarle nella fase successiva.
2. Posizionare il supporto delle pale nel motore. Quindi stringere le viti.
3. Posizionare le pale nei rispettivi supporti e fissarle con le viti.

Fissaggio del telaio di fissaggio e dell'elica alla parte posteriore dell'elicottero

Figura 7

1. Foro di installazione del telaio di fissaggio
 2. Telaio di fissaggio
 3. Guarnizione del telaio di fissaggio
 4. Dado di fissaggio
 5. LED
 6. Tappo di decorazione fisso
 7. Elica
 8. Linguetta di delimitazione
 9. Manicotto di delimitazione
 10. Tubo dentato
 11. Fori di delimitazione
- Posizionare il telaio di fissaggio nel foro corrispondente e fissarlo con la guarnizione e il dado. Seguire lo stesso procedimento per i due telai di fissaggio.
 - Inserire il manicotto nel tubo situato sul retro dell'elicottero. Quindi, inserire le linguette nei fori. Infine, fissare il tutto con il tappo di decorazione.

Appendere il ventilatore

Figura 8

1. Staffa di montaggio
2. Ghiera di fissaggio
3. Viti di fissaggio

Figura 9

1. Vite di collegamento
2. Elemento di fissaggio
3. Asta
4. Fessure di fissaggio
5. Perno di collegamento

Figura 10

1. Elemento di fissaggio
 2. Elemento di aggancio
 3. Viti di fissaggio
1. Rimuovere l'elemento di aggancio dall'asta della staffa di montaggio e riporla.
 2. Inserire il perno di collegamento nel foro dell'asta, quindi inserire l'asta nell'elemento di fissaggio della staffa di montaggio.

ITALIANO

3. Il perno di collegamento deve essere inserito nella fessura dell'elemento di fissaggio.

Collegamento del telecomando

Attenzione: Per evitare il rischio di scarica elettrica, assicurarsi di scollegare l'impianto elettrico generale dal quadro elettrico prima di procedere con la connessione dei cavi.

Una volta appeso il ventilatore, inserire il ricevitore nella cavità della staffa di montaggio, in modo che il telecomando possa funzionare correttamente e ricevere i comandi, come mostrato nella figura 11.

Cablaggio del ricevitore

Schema di connessione dei cavi. Per collegare i cavi, seguire lo schema riportato nella figura 12.

Legenda della figura 12

Messa a terra

1. Staffa di montaggio
2. Morsettiera
3. Cablaggio di ingresso del controller
4. Ricevitore del telecomando
5. Cablaggio d'ingresso della luce
6. Cablaggio di ingresso del motore

Avvertenza

- Prima di usare i cavi, verificare che tutti i poli siano scollegati dalla corrente.
- Il ventilatore è dotato di un'unità di controllo remoto con radio frequenza, non dispone di una catena per controllare la velocità. È possibile controllare le funzioni attraverso il telecomando presente all'interno della scatola.
- Sono necessarie 2 persone per eseguire la fase di collegamento dei cavi. Si raccomanda che una persona mantenga il dispositivo montato mentre un'altra collega i cavi.

Installazione del rosone

Fig. 13

1. Sollevare il rosone fino alla staffa di montaggio, allineare le viti del supporto di montaggio con i fori del rosone.
2. Inserire nuovamente le viti e fissarle con un cacciavite.

Con il supporto di montaggio assicurato alla copertura delle connessioni, è possibile appendere il ventilatore.

Consiglio: È raccomandato l'aiuto di terzi per sostenere la scala e permettere in questo modo di avvicinarsi al ventilatore.

Installazione della lampada

Fig. 14

1. Per completare l'installazione del ventilatore a soffitto, posizionare la lampada nella sua staffa.
2. Ricollocare la plafoniera nel pannello LED e fissarla in modo sicuro con i clip decorativi e i dadi.

4. FUNZIONAMENTO

Questo ventilatore funziona con un telecomando.

ATTENZIONE: Accendere il ricevitore e premere una volta il tasto di accensione/spengimento del telecomando. Se vengono emessi due segnali acustici, significa che è stato effettuato il collegamento.

Telecomando

Fig. 15

1. Spia di funzionamento del ricevitore.
2. Pulsanti per l'accensione del ventilatore alla velocità desiderata. Disponibili 6 velocità per poter regolare l'intensità del flusso dell'aria.
3. Tasto di spegnimento.
4. Tasto di inversione della rotazione. Il ventilatore dispone di un sistema di inversione di rotazione del motore per consentire la funzione estate/inverno. Ruotando in una direzione, si può godere di una piacevole brezza in estate e, nella direzione opposta, il ventilatore soffia aria calda sul pavimento e completa il sistema di riscaldamento in inverno.
5. Tasto Modalità brezza naturale. Le 6 velocità vengono alternate in modo casuale.
6. Tasto della luce. È possibile accendere e spegnere la luce per creare l'ambiente perfetto.
7. Tasto del Timer. Il timer permette di selezionare fino a 8 ore di funzionamento, trascorso il quale il ventilatore si spegnerà.

NOTA: Una volta premuto il tasto del timer, non premere nessun altro tasto. Altrimenti la funzione si annulla.

Avvisi

- Se il telecomando non riesce a controllare il ricevitore, verificare se le batterie fanno contatto, se sono inserite correttamente e se non sono scariche.
- Se il telecomando non riesce a controllare il ricevitore, verificare se nelle vicinanze sono presenti altri prodotti che funzionano con un telecomando, in quanto potrebbero causare interferenze. Se si rimuovono questi prodotti dalla stanza in cui si trova il ventilatore, il telecomando potrà funzionare di nuovo correttamente.
- Utilizzare il prodotto con la tensione corretta. Se la tensione è troppo bassa, il telecomando non funziona.

ITALIANO

- Rimuovere le pile dal telecomando se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di pulire o riparare il ventilatore, scollegarlo dalla corrente.

1. Pulire regolarmente il ventilatore.
2. Per pulirlo, utilizzare solo una spazzola morbida o un panno privo di pelucchi per evitare di graffiare la superficie del ventilatore.
3. I detergenti abrasivi non sono necessari e vanno evitati per non danneggiare la finitura.

SUGGERIMENTO: Verificare periodicamente che le pale siano fissate in modo sicuro al motore con le viti.

ATTENZIONE: Non usare solventi per pulire il ventilatore. Potrebbero causare una scossa elettrica.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Risoluzione dei problemi (oscillazione)

- Si noti che non tutti i ventilatori da soffitto sono uguali (nemmeno quelli dello stesso modello), alcuni si muovono più di altri. Il fatto che il ventilatore si muova di un paio di centimetri non significa che stia cedendo.
- Anche se tutte le pale sono zavorrate e raggruppate per peso, è impossibile evitare completamente le oscillazioni. Non è un problema. I ventilatori a soffitto tendono a muoversi durante il funzionamento.

Per ridurre l'oscillazione, provare quanto segue:

1. Verificare che tutte le viti di supporto delle pale siano ben strette e fissate in modo sicuro.
2. L'ondeggiare del ventilatore può essere causa del dislivello delle pale. Per verificare il livello di stabilità, misurare la distanza tra ogni estremità delle pale al soffitto. Se le misure sono irregolari:
 - Assicurare che le viti di fissaggio delle pale non siano troppo strette né allentate, dato che entrambe le opzioni possono provocare l'ondeggiamento delle pale.
 - Anche una pala deformata può causare anche ondeggiamento. Verificare lo stato della pala collocandola su di una superficie piatta.
 - La regolazione della pala si può verificare con una semplice regola. Collocare il righello in posizione verticale contro il soffitto e allinearla con il bordo esterno della pala.

Confrontare la distanza tra il bordo di una delle pale con il resto. Girare le pale per verificare ognuna di esse.

NOTA: Se una delle pale non risultasse allineata, può essere che si sia deformato, storto o che le viti siano troppo strette o allentate.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08614

EnergySilence Aero 4600 Helicopter

Voltaggio 200-240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 36 W

LED 32 W

PARTE	SIMBOLO	VALORE	UNITÀ
Portata massima del climatizzatore	F		m ³ /min
Potenza utilizzata dal climatizzatore	P		W
Valore operativo	SV		(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}		W
Livello di potenza sonora del climatizzatore	L _{WA}		dB (A)
Velocità massima dell'aria	C		m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

ITALIANO

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Suporte de montagem
2. Suporte de teto
3. Hastes
4. Cobertura
5. Carcaça de adorno
6. Motor
7. Pás (x4)
8. Suporte das pás (x4)
9. Estrutura de fixação (x2)
10. Candeeiro
11. Controlo remoto e recetor
12. Kit de montagem

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Ventoinha de teto
- Kit de montagem
- Controlo remoto
- Pilhas AAA (x2)
- Manual de instruções

3. MONTAGEM DO PRODUTO

Instalação do suporte de montagem

- Teto de betão. Fig. 2
- Teto de madeira. Fig. 3

Faça um furo de $\phi 8$ mm no teto de betão e insira o parafuso. Alinhe o suporte com o orifício e aperte-o com a porca.

1. Escolha o comprimento da haste em função do teto em que a ventoinha vai ser colocada.
2. Retire a haste da caixa, remova o pino de segurança e a forquilha da haste. Fig. 4

Legenda figura 4

1. Cabo de alimentação
 2. Suporte de teto
 3. Haste central
 4. Carcaça de adorno
 5. Forquilha
 6. Conjunto de parafusos 1
 7. Conjunto de parafusos 2
 8. Pino
 9. Cabeça de ligação
1. Passe o suporte de teto através da tampa da haste central e, em seguida, insira os cabos de alimentação na haste.
 2. Introduza a haste no orifício central da cabeça de ligação. Em seguida, insira o pino e a forquilha previamente retirados da haste central. Em seguida, aperte o parafuso e baixe a tampa do acoplamento. Fig. 5

AVISO: As pás da ventoinha devem ser colocadas a uma altura mínima de 2,3 metros do solo.

Advertência: É muito importante que o pino esteja corretamente posicionado e que os parafusos estejam bem apertados. Se tal não for assegurado, a ventoinha pode cair.

Montagem das pás

Fig. 6

1. Retire os parafusos do motor e guarde-os para os utilizar no passo seguinte.
2. Coloque o suporte das pás no motor. Em seguida, aperte os parafusos.
3. Coloque as pás nos respetivos suportes e fixe-as com os parafusos.

Fixação dos pés e da hélice na parte traseira do helicóptero

Figura 7

1. Pés
2. Junta dos pés
3. Porca de fixação
4. Orifício de instalação dos pés
5. Luz LED
6. Cabeça decorativa fixa
7. Hélice
8. Aba de limitação
9. Manga de limitação
10. Tubo de fixação da aba
11. Ranhura de fixação

- Coloque os pés no orifício correspondente e fixe-a com a junta e a porca. Siga o mesmo processo para os dois quadros de fixação.
- Introduza a manga no tubo de fixação na parte de trás do helicóptero. Em seguida, insira as abas nas ranhuras. Por fim, fixe tudo com a cabeça decorativa.

Pendurar a ventoinha

Figura 8

1. Suporte de montagem
2. Peça de fixação
3. Parafusos de bloqueio

Figura 9

1. Parafuso de ligação
2. Peça de fixação
3. Haste central
4. Ranhura de fixação
5. Parafuso de ligação

Figura 10

1. Peça de fixação
2. Peça de fixação
3. Parafusos de bloqueio

1. Retire a peça de fixação da haste do suporte de montagem e guarde-a.
2. Insira o parafuso de ligação no orifício da haste e, em seguida, insira a haste na peça de fixação do suporte de montagem.

PORTUGUÊS

3. O parafuso de ligação deve ser introduzido na ranhura da peça de fixação.

Ligação do controlo remoto

Advertência: para evitar o risco de descarga elétrica, certifique-se de cortar a corrente elétrica do quadro antes de proceder com a ligação dos cabos.

Uma vez pendurada a ventoinha, insira o recetor no suporte de montagem para que o controlo remoto possa funcionar corretamente e receber comandos. Fig. 11

Cablagem do recetor

Esquema de ligação dos cabos. Para ligar os cabos, siga o esquema da figura 12.

Legenda figura 12

Ligação a terra

1. Suporte de montagem
2. Bloco terminais
3. Cablagem de entrada do controlador
4. Recetor do controlo remoto
5. Conjunto do cabo de entrada de luz
6. Feixe de cabos de entrada do motor

Aviso

- Antes de trabalhar nos cabos, certifique-se de que todos os polos estão desligados da tomada.
- A ventoinha inclui uma unidade de controlo remoto com radiofrequência, não tem corrente para controlar a velocidade. Só pode ser controlado através do controlo remoto, que se encontra dentro da caixa.
- São necessárias 2 pessoas para fazer a ligação dos cabos. É recomendável que uma pessoa segure o aparelho enquanto a outra conecta os cabos.

Colocação da cobertura

Fig. 13

1. Levante o suporte de teto até ao suporte de montagem, alinhando os parafusos soltos do suporte com os orifícios da cobertura.
2. Volte a colocar os parafusos e fixe-os todos com uma chave de fendas.

Depois de fixar o suporte de montagem à tampa de ligação, pode pendurar o aparelho.

Conselho: Peça a uma terceira pessoa que segure firmemente na escada e traga o aparelho até si assim que estiver na escada.

Colocação da lâmpada

Fig. 14

1. Para completar a instalação da ventoinha de teto, coloque a lâmpada no seu suporte.
2. Coloque o candeeiro no painel LED e, em seguida, fixe-os firmemente com os cliques decorativos e as porcas.

4. FUNCIONAMENTO

Esta ventoinha funciona por controlo remoto.

AVISO: Ligue o recetor e prima uma vez o botão Ligar/Desligar no controlo remoto. Se ouvir dois sinais sonoros, significa que a aprendizagem foi bem sucedida.

Controlo remoto

Fig. 15

1. Indicador de funcionamento do recetor.
2. Botões Velocidades: utilizam-se para ligar o aparelho a velocidade selecionada. Tem 6 velocidades disponíveis para regular a intensidade do fluxo de ar.
3. Botão Desligar
4. Botão Modo Inverno/Verão: tem um sistema de inversão de rotação do motor para executar o modo Inverno/Verão. Rodando em sentido anti-horário, pode desfrutar de uma brisa agradável no verão e, em sentido horário, soprará ar quente para o chão e complementar o seu sistema de aquecimento no inverno.
5. Botão Brisa natural: as 6 velocidades serão trocadas consecutivamente.
6. Botão Luz: Pode ligar e desligar a luz para criar o ambiente perfeito.
7. Botão Temporizador: permite selecionar até 8 horas de funcionamento desejado, após o qual desligar-se-á.

NOTA: Depois de premir o botão Temporizador, não prima qualquer outro botão. Caso contrário, a função será anulada.

Avisos

- Se o controlo remoto não conseguir controlar o recetor, verifique se as pilhas fazem contacto, se estão corretamente colocadas e se não estão gastas.
- Se o controlo remoto não conseguir controlar o recetor, verifique se existem outros produtos a funcionar com um controlo remoto nas proximidades, uma vez que podem causar interferências. Se retirar estes produtos da divisão onde se encontra a ventoinha, o controlo remoto voltará a funcionar corretamente.
- Utilize este aparelho com a tensão correta. Se a tensão for demasiado baixa, o controlo remoto não funcionará.
- Retire as pilhas do controlo remoto se não o for utilizar durante um longo período de tempo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA: Antes de limpar ou reparar o aparelho, desligue-o da rede elétrica.

1. Limpe a ventoinha regularmente.
2. Para limpar, utilize apenas uma escova macia ou um pano que não largue fibras para evitar riscar o acabamento.
3. Os produtos de limpeza abrasivos não são necessários e devem ser evitados para não danificar o acabamento.

RECOMENDAÇÃO: verifique periodicamente que as pás estejam fixas de forma segura ao motor com os parafusos.

ADVERTÊNCIA: Não utilize solventes para limpar a ventoinha. Se o fizer, pode provocar um choque elétrico.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas (desestabilização)

- Note-se que nem todas as ventoinhas de teto são iguais (nem mesmo as que são do mesmo modelo), algumas movem-se mais do que outras. O facto de a ventoinha oscile alguns centímetros não significa que vá cair.
- Mesmo que todas as pás sejam lastradas e agrupadas por peso, é impossível evitar completamente a oscilação. Isto não é um problema. As ventoinhas de teto têm tendência a oscilar durante o funcionamento.

Para reduzir a oscilação, tente o seguinte:

1. Verifique que todos os parafusos de fixação das pás estejam apertados e fixos de forma segura.
2. O balançar da ventoinha pode ser causado pelo desnível das pás. Para verificar o nível de estabilidade, meça a distância de cada uma das pás ao teto. Se as medidas forem irregulares:
 - Certifique-se de que os parafusos de fixação das pás não estejam demasiado apertados nem demasiado desapertados, já que ambos casos podem causar que as pás vacilem.
 - Uma pá deformada também pode ser causa que vacilem. Verifique o estado das pás sobre uma superfície plana.
 - A medida da pá pode ser verificada com uma simples régua. Coloque a régua na posição vertical contra o teto e alinhe com a ponta de fora da pá. Verifique a distância entre a ponta de uma das pás com o resto. Vá girando as pás para verificar cada uma delas.

NOTA: Se uma das pás não estiver alinhada, é possível que se tenha deformado ou que os parafusos estejam demasiado apertados ou soltos.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08614
 EnergySilence Aero 4600 Helicopter
 Tensão: 200-240 V
 Frequência: 50/60 Hz
 Potência: 36 W
 LED 32 W

DESCRIÇÃO	SÍMBOLO	VALOR	UNIDADE
Caudal máximo da ventoinha	F		m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P		W
Valor do serviço	SV		(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P _{SB}		W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}		dB (A)
Velocidade máxima do ar	C		m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus

PORTUGUÊS

equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Montage-ondersteuning
2. Rozet
3. Staven
4. Rozetafdekking
5. Afdekkap
6. Motor
7. Ventilatorbladen x 4
8. Ventilatorbladondersteuning x 4
9. Montageframe x 2
10. Lamp
11. Afstandsbediening en ontvanger
12. Montage kit

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Plafondventilator
- Montage kit
- Afstandsbediening
- 2 AAA-batterijen
- Handleiding

3. HET APPARAAT MONTEREN

Installatie van de montage-ondersteuning

- Betonnen plafond. Fig. 2
- Houten plafond. Fig. 3

Boor een gat van \varnothing 8 mm in het plafond en steek de bout erin. Lijn de beugel uit met het gat en draai hem vast met een moer.

1. Kies de lengte van de stang afhankelijk van het plafond waarop de ventilator moet worden geplaatst.
2. Haal de stang uit de doos, verwijder de veiligheidspin en de stangkleem. Fig. 4

Legende figuur 4

1. Netsnoer
2. Rozet
3. Stang
4. Afdekkap
5. Clip
6. Stelschroef 1
7. Stelschroef 2
8. Pin
9. Aansluitkop

1. Steek de stang in de rozet en het koppelingsdeksel en voer vervolgens de voedingskabel door de stang.
2. Steek de stang in het centrale gat van de aansluitkop. Plaats vervolgens de clip en pin die eerder van de centrale stang zijn verwijderd. Draai vervolgens de schroef vast en laat het koppelingsdeksel zakken. Fig. 5

Opmerking: De ventilatorbladen moeten zich minstens 2,3 meter boven de grond bevinden.

Waarschuwing: Het is heel belangrijk dat de pin correct is geplaatst en dat de schroeven goed zijn aangedraaid. Als dit niet gebeurt, kan de ventilator naar beneden vallen.

Positionering van de ventilatorbladen

Fig. 6

1. Verwijder de motorschroeven en bewaar ze voor gebruik in de volgende stap.
2. Monteer de ventilatorbladsteun op de motor. Draai vervolgens de schroeven vast.
3. Plaats de ventilatorbladen op de ventilatorbeugel en zet ze vast met de schroeven.

Bevestiging van het montageframe en het ventilatorblad aan de achterkant van de ventilator

Fig. 7

1. Montageframe
2. Afdichting voor het montageframe
3. Bevestigingsmoer
4. Installatie gat voor het montageframe
5. LED
6. Vaste decoratieve kop
7. Ventilatorblad
8. Beperkingsclip
9. Beperkings huls
10. Beperkings sleuven op de staartvleugel
11. Beperkings sleuven

- Plaats het montageframe in het betreffende gat en zet het vast met de afdichting en moer. Volg dezelfde procedure voor beide montageframes.
- Steek de huls in de buis aan de achterkant van de ventilator. Plaats vervolgens de lipjes in de sleuven. Zet het geheel ten slotte vast met de decoratieve kop.

De ventilator ophangen

Fig. 8

1. Montage-ondersteuning
2. Bevestigingsstuk
3. Bevestigingsschroeven

Fig. 9

1. Verbindingsbout
2. Bevestigingselement
3. Stang
4. Bevestigingsleuf
5. Verbindingsbout

Fig. 10

1. Bevestigingselement
2. Klemstuk
3. Bevestigingsschroeven

1. Verwijder het klemstuk van de montagebeugel en berg hem op.

NEDERLANDS

2. Steek de verbindingbout in het gat in de stang en steek vervolgens de stang in de bevestigingsbeugel.
3. De verbindingbout moet in de groef van het bevestigingselement worden geplaatst.

De afstandsbediening koppelen

Waarschuwing: Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u de hoofdvoeding naar het schakelbord uitschakelen voordat u de kabels aansluit.

Zodra de ventilator is opgehangen, plaatst u de ontvanger in de uitsparing van de montagebeugel zodat de afstandsbediening correct kan werken en opdrachten kan ontvangen zoals getoond in figuur 11.

Bedrading ontvanger

Kabelaansluitschema. Volg het schema in figuur 12 om de kabels aan te sluiten.

Legende figuur 12

Aarding

1. Montage-ondersteuning
2. Aansluitblok
3. Kabelbundel ingang controller
4. Ontvanger van de afstandsbediening
5. Kabelbundel lichtingang
6. Kabelbundel motoringang

Waarschuwing

- Voordat u aan de kabels gaat werken, moet u ervoor zorgen dat alle polen van het stopcontact zijn losgekoppeld.
- De ventilator heeft een afstandsbediening met radiofrequentie, geen ketting voor snelheidsregeling. Het kan alleen worden bediend via de afstandsbediening, die zich in de doos bevindt.
- Er zijn 2 personen nodig om de kabelaansluiting uit te voeren. Het wordt aanbevolen dat één persoon het gemonteerde apparaat vasthoudt terwijl een andere persoon de kabels aansluit.

Plaatsing van de rozet

Fig. 13

1. Til de rozet op naar de montagebeugel en lijn de schroeven in de montagebeugel uit met de gaten in de rozet.
2. Plaats de schroeven terug en zet ze allemaal vast met een schroevendraaier.

Zodra je de montagebeugel aan het aansluitdeksel hebt bevestigd, kun je de ventilator ophangen.

Advies: Laat iemand anders de ladder stevig vasthouden en breng de ventilator dichterbij naar je toe zodra hij op de ladder staat.

Plaatsen van de lamp

Fig. 14

1. Plaats de lamp in de houder om de installatie van de plafondventilator te voltooien.
2. Plaats vervolgens de plafondlamp op het LED-paneel en zet ze stevig vast met de decoratieve clips en moeren.

4. WERKING

Deze ventilator wordt bediend met een afstandsbediening.

Opmerking: Zet de ontvanger aan en druk één keer op de aan/uit-knop op de afstandsbediening. Als u twee piepjes hoort, betekent dit dat het koppelen gelukt is.

Afstandsbediening

Fig. 15

1. Controlelampje werking ontvanger.
2. Knoppen om de ventilator in te schakelen op de gewenste snelheid. Er zijn 6 snelheden beschikbaar om de intensiteit van de luchtstroom te regelen.
3. Aan/uit knop.
4. Omkeerknop. Er is een omkeersysteem voor de motor beschikbaar om de zomer-/winterfunctie te realiseren. In de ene richting draaiend kun je in de zomer genieten van een aangenaam briesje en in de tegenovergestelde richting blaast de ventilator warme lucht naar de vloer en vult hij in de winter je verwarmingssysteem aan.
5. Natuurlijke bries modusknop. Dit betekent dat de 6 versnellingen willekeurig worden geschakeld.
6. Lichtknop. U kunt het licht aan en uitzetten om de perfecte sfeer te creëren.
7. Timer knop. Je kunt tot 8 uur werking selecteren, waarna de ventilator wordt uitgeschakeld.

OPMERKING: Druk niet op een andere toets zodra u de timertoets hebt ingedrukt. Anders wordt de functie geannuleerd.

Opmerkingen

- Als de afstandsbediening de ontvanger niet kan bedienen, controleer dan of de batterijen contact maken, of ze goed geplaatst zijn en of ze niet leeg zijn.
- Als de afstandsbediening de ontvanger niet kan bedienen, controleer dan of er andere apparaten met afstandsbediening in de buurt zijn, want die kunnen storing veroorzaken. Als u deze apparaten verwijdert uit de kamer waar de ventilator staat, werkt de afstandsbediening weer naar behoren.

NEDERLANDS

- Gebruik dit product met de juiste spanning. Als het voltage te laag is, werkt de afstandsbediening niet.
- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt of repareert.

1. Maak de ventilator regelmatig schoon.
2. Gebruik bij het schoonmaken alleen een zachte borstel of pluisvrije doek om krassen op de afwerking te voorkomen.
3. Schurende schoonmaakmiddelen zijn niet nodig en moeten worden vermeden om de afwerking niet te beschadigen.

AANBEVELING: Controleer regelmatig of de messen goed vastzitten op de motor met de schroeven.

WAARSCHUWING: Gebruik geen oplosmiddelen om de ventilator schoon te maken. Dit kan leiden tot een risico op elektrische schokken.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleemoplossing (wiebelen)

- Merk op dat niet alle plafondventilatoren hetzelfde zijn (zelfs niet die van hetzelfde model), sommige bewegen meer dan andere. Het feit dat de ventilator een paar centimeter beweegt, betekent niet dat hij omvalt.
- Zelfs als alle bladen in balans zijn gebracht en gegroepeerd op gewicht, is het onmogelijk om wiebelen volledig te vermijden. Dit is geen probleem. Plafondventilatoren hebben de neiging om te bewegen tijdens het gebruik.

Probeer het volgende om wiebelen te verminderen:

1. Controleer of alle fixatieschroeven van de bladen zijn aangedraaid en goed vastzitten.
2. Wiebelen van de ventilator kan worden veroorzaakt door de oneffenheid van de ventilatorbladen. Om het niveau van stabiliteit te controleren, meet u de afstand tussen elke bladpunt en het dak. Als de metingen onregelmatig zijn:
 - Zorg ervoor dat de fixatieschroeven van de ventilatorbladen niet te strak of te los zitten, omdat beide kunnen leiden tot het schommelen van de ventilatorbladen.
 - Een misvormd blad kan ook schommelingen veroorzaken. Controleer de staat van het ventilatorblad door het op een vlakke ondergrond te plaatsen.

- De afstelling van het ventilatorblad kan met een eenvoudige liniaal worden gecontroleerd. Plaats de liniaal rechtop tegen het dak en lijn hem uit met de buitenrand van het ventilatorblad. Vergelijk de afstand tussen de rand van een van de bladen en de rest van de bladen. Draai de ventilatorbladen om ze allemaal te controleren.

OPMERKING: Als een van de bladen niet is uitgelijnd, kan het zijn dat deze is vervormd, verdraaid of dat de schroeven te strak of te los zitten.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08614

Product: EnergySilence Aero 4600 Helicopter

Spanning: 200-240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 36 W

Led 32 W

BESCHRIJVING	Symbool	WAARDE	AANTAL
Maximaal ventilatordebiet	F		m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P		W
Waarde van de dienst	SV		(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}		W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}		dB (A)
Maximale windsnelheid	C		m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Wspornik montażowy
2. Podsufitka
3. Pręty
4. Osłona podsufitki
5. Osłona ozdobna
6. Silnik
7. Łopatki x4
8. Uchwyt łopatek x4
9. Płoza x2
10. Lampa
11. Pilot zdalnego sterowania i odbiornik
12. Zestaw do montażu

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wentylator
- Zestaw do montażu
- Pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie AAA
- Ta instrukcja obsługi

3. MONTAŻ PRODUKTU

Montaż wspornika montażowego

- Sufit betonowy. Rys. 2
- Sufit drewniany. Rys. 3

Wywierć otwór $\phi 8$ mm w suficie murowanym i włóż śrubę. Wyrównaj wspornik z otworem i dokręć go nakrętką.

1. Wybierz długość pręta w zależności od sufitu, na którym ma być umieszczony wentylator.
2. Wyjmij pręt z pudełka, usuń sworzeń zabezpieczający i zapinkę. Rys. 4

Legenda Rysunek 4

1. Przewód zasilania
2. Podsufitka
3. Pręt
4. Ostona ozdobna
5. Zapinka
6. Śruba 1
7. Śruba 2
8. Sworzeń
9. Głowica przyłączeniowa

1. Przetóż pręt przez podsufitkę i ostonę, a następnie przeprowadź przewody zasilania przez pręt.
2. Włóż pręt do centralnego otworu głowicy przyłączeniowej. Następnie włóż zapinkę i sworzeń wcześniej wyjęte z pręta centralnego. Następnie dokręć śrubę i opuść ostonę połączeń. Rys. 5

OSTRZEŻENIE: Łopatki wentylatora muszą być umieszczone co najmniej 2,3 metra nad ziemią.

Uwaga: Bardzo ważne jest, aby sworzeń był prawidłowo zamontowany, a śruby dobrze dokręcone. W przeciwnym razie wentylator może spaść.

Montaż łopatek

Rys. 6

1. Wykręć śruby z silnika i zachowaj je do użycia w następnym kroku.
2. Umieść uchwyt łopatek w silniku. Następnie dokręć śruby.
3. Umieść łopatki w uchwycie i przymocuj je śrubami.

Instalacja płoz i tylnego śmigła

Rysunek 7

1. Płozą
2. Złączka płozy
3. Nakrętka mocująca
4. Otwór montażu płozy
5. LED
6. Zaślepka
7. Śmigło ogonowe
8. Wypustka blokująca
9. Tuleja ograniczająca
10. Tuleja zębata
11. Szczeliny ograniczające

- Przyłóż płozę do odpowiednich otworów i przytwierdź ją złączką i nakrętką. Wykonaj tę samą procedurę dla obu płoz.
- Włóż tuleję ograniczającą do tylnej części helikoptera. Następnie włóż wypustki do szczelin. Zamocuj wszystko zaślepką.

Zawieszenie wentylatora

Rysunek 8

1. Wspornik montażowy
2. Element mocujący
3. Śruby mocujące

Rysunek 9

1. Trzpień łączący
2. Element mocujący
3. Pręt
4. Rowek do mocowania
5. Trzpień łączący

Rysunek 10

1. Element mocujący
2. Część mocująca
3. Śruby mocujące

1. Zdejmij część mocującą pręt ze wspornika montażowego i zachowaj ją.
2. Włóż trzpień łączący do otworu w przecie, a następnie włóż pręt do elementu mocującego we wsporniku montażowym.

3. Należy włożyć trzpień łączący w szczelinę elementu mocującego.

Połączenie pilota zdalnego sterowania.

Uwaga: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do podłączania przewodów należy odłączyć główne źródło zasilania w skrzynce elektrycznej.

Po zawieszeniu wentylatora należy włożyć odbiornik we wgłębienie we wsporniku montażowym, aby pilot mógł działać prawidłowo i odbierać polecenia, jak pokazano na rysunku 11.

Okablowanie odbiornika

Schemat połączeń przewodów. Aby podłączyć przewody, należy postępować zgodnie ze schematem przedstawionym na rysunku 12.

Legenda Rysunek 12

Uziemienie

1. Wspornik montażowy
2. Listwa zaciskowa
3. Zespół przewodów wejściowych pilota
4. Odbiornik pilota zdalnego sterowania
5. Zespół przewodów wejścia światła
6. Zespół przewodów wejścia silnika

Ostrzeżenie

- Przed przystąpieniem do prac związanych z przewodami należy upewnić się, że wszystkie bieguny są odłączone od zasilania elektrycznego.
- Wentylator jest wyposażony w pilot zdalnego sterowania o częstotliwości radiowej, nie ma tańcucha do regulacji prędkości. Urządzeniem można sterować tylko za pomocą pilota, który znajduje się w pudetku.
- Do wykonania podłączania przewodów potrzebne są 2 osoby. Zaleca się, aby jedna osoba trzymała zmontowane urządzenie, podczas gdy druga osoba podłączała przewody.

Montaż podsufitki

Rys. 13

1. Podnieś podsufitkę do wspornika montażowego, wyrównując śruby we wsporniku z otworami w podsufitce.
2. Ponownie włoż śruby i dokręć je śrubokrętem.

Po przytwierdzeniu wspornika montażowego do pokrywy przyłączeniowej można zawiesić wentylator.

Wskazówka: Poproś inną osobę o bezpieczne przytrzymanie drabiny i podanie wentylatora, gdy będziesz na drabinie.

Instalacja lampy

Rys. 14

1. Aby zakończyć instalację wentylatora sufitowego, umieść lampę w uchwycie.
2. Załóż klosz na panel LED, a następnie zamocuj go za pomocą ozdobnych klipsów i nakrętek.

4. FUNKCJONOWANIE

Wentylator jest obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.

OSTRZEŻENIE: Włącz odbiornik i naciśnij raz przycisk włączania/wyłączania światła na pilocie zdalnego sterowania. Jeśli usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe, oznacza to, że proces przebiegł pomyślnie.

Pilot zdalnego sterowania

Rys. 15

1. Kontrolka działania odbiornika.
2. Przyciski do włączania wentylatora z żądaną prędkością. Dostępnych jest 6 prędkości, aby regulować intensywność przepływu powietrza.
3. Przycisk wyłączenia.
4. Przycisk obrotu w odwrotnym kierunku. Dostępny jest system zmiany kierunku obrotów silnika realizujący funkcję lato/zima. Obracając się w jednym kierunku, łopatki generują przyjemną bryzę w lecie, a w przeciwnym kierunku będą dostarczać ciepłe powietrze w dół i wspomagać system ogrzewania w zimie.
5. Przycisk naturalnej bryzy. Oznacza to, że 6 prędkości będzie losowo zmienianych.
6. Przycisk światła. Światło można włączać i wyłączać, aby stworzyć idealną atmosferę.
7. Przycisk timera. Można ustawić do 8 godzin pracy, po czym wentylator wyłączy się.

WAŻNE: Po naciśnięciu przycisku timera nie należy naciskać żadnego innego przycisku. W przeciwnym razie funkcja zostanie anulowana.

Ostrzeżenia

- Jeśli nie można sterować odbiornikiem za pomocą pilota, sprawdź, czy baterie stykają się, czy są prawidłowo włożone i czy nie są rozładowane.
- Jeśli pilot zdalnego sterowania nie może sterować odbiornikiem, należy sprawdzić, czy w pobliżu nie znajdują się inne produkty działające z pilotem zdalnego sterowania, ponieważ mogą one powodować zakłócenia. Po usunięciu tych produktów z pomieszczenia, w którym znajduje się wentylator, pilot zdalnego sterowania będzie ponownie działał prawidłowo.
- Produktu należy używać przy prawidłowym napięciu. Jeśli napięcie jest zbyt niskie, pilot zdalnego sterowania nie będzie działał.

- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub naprawy wentylatora należy odłączyć go od zasilania.

1. Należy regularnie czyścić wentylator.
2. Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkiej szczoteczki lub ściereczki niepozostawiającej włókien, aby uniknąć zarysowania powierzchni.
3. Ścierne środki czyszczące nie są konieczne i należy ich unikać, aby nie uszkodzić powierzchni.

ZALECENIE: Okresowo sprawdzaj, czy łopatki są dobrze przymocowane do silnika za pomocą śrub.

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia wentylatora nie wolno używać rozpuszczalników. W przeciwnym razie może to spowodować porażenie prądem.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozwiązywanie problemów (kotysanie)

- Należy pamiętać, że nie wszystkie wentylatory sufitowe są takie same (nawet te, które są tego samego modelu), niektóre kotyszą się bardziej niż inne. Fakt, że wentylator kotysze się o kilka centymetrów nie oznacza, że spadnie.
- Nawet jeśli wszystkie łopatki są balastowane i pogrupowane według wagi, niemożliwe jest całkowite uniknięcie kotysania. Nie stanowi to problemu. Wentylatory sufitowe mają tendencję do kotysania się podczas pracy.

Aby zmniejszyć kotysanie, spróbuj wykonać następujące czynności:

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby mocujące łopatki są dobrze dokręcone.
2. Kotysanie się wentylatora może być spowodowane niewyrównaniem łopatek. Aby sprawdzić poziom stabilności, zmierz odległość pomiędzy każdym końcem łopatki a sufitem. Jeśli pomiary są nieregularne:
 - Upewnij się, że śruby mocujące łopatki nie są ani zbyt mocno dokręcone, ani zbyt luźne, ponieważ oba te czynniki mogą powodować chwieianie się łopatek.
 - Zniekształcona łopatka może również powodować kotysanie. Sprawdź stan łopatki, kładąc ją na płaskiej powierzchni.
 - Ustawienie łopatki można sprawdzić za pomocą zwykłej linijki. Umieść linijkę pionowo

przy suficie i wyrównaj ją z zewnętrzną krawędzią łopatki. Porównaj odległość między krawędzią jednej z łopatek a pozostałymi. Obróć łopatki, aby sprawdzić każdą z nich.
WAŻNE: Jeśli jedna z łopatek nie jest wyregulowana, może być zdeformowana, zgięta lub śruby mogą być zbyt mocno dokręcone lub zbyt luźne.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08614
EnergySilence Aero 4600 Helicopter
Napięcie: 200-240 V
Frekwencja: 50/60 Hz
Moc: 36 W
LED 32 W

OPIS	SYMBOL	WARTOŚĆ	ILOŚĆ
Maksymalny przepływ klimatyzatora	F		m ³ /min
Moc używana przez klimatyzator	P		W
Wydajność	SV		(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}		W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	L _{WA}		dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C		m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

POLSKI

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Montážní úchyt
2. Rozeta
3. Závěsná tyč
4. Kryt rozety
5. Dekorativní spojovací kryt
6. Motor
7. Lopatky x 4
8. Upínací desky lopatek x 4
9. Upevňovací rám x 2
10. Stínítko
11. Dálkový ovladač a přijímač dálkového ovládání
12. Montážní sada

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Ventilátor
- Montážní sada
- Dálkový ovladač a přijímač dálkového ovladače
- 2 baterie typu AAA
- Tento návod k použití

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Instalace montážního úchytu

- Betónový strop. Obr. 2
- Dřevěný strop. Obr. 3

Vyvrtejte do betónového stropu otvor $\phi 8$ mm a vložte čep. Zarovnejte montážní úchyt s otvorem a utáhněte ho maticí.

1. Zvolte délku tyče v závislosti na stropě, na kterém má být ventilátor zavěšen.
2. Vyjměte tyč z krabice, odstraňte z tyče pojistný kolík a závlačku R. Obr. 4

Legenda k Obrázku 4

1. Napájecí kabel
 2. Rozeta
 3. Tyč
 4. Dekorativní spojovací kryt
 5. Závlačka R
 6. Sada šroubů 1
 7. Sada šroubů 2
 8. Kolík
 9. Spojovací nástavec
1. Zasuňte tyč do rozety a dekorativního spojovacího krytu. Poté, protáhněte napájecí kabel přes tyč.
 2. Vložte tyč do středového otvoru spojovacího nástavce. Následně zasuňte kolík a závlačku R, které jste předtím odstranili ze závěsné tyče. Poté utáhněte šroub a spusťte dekorativní spojovací kryt. Obr. 5
- UPOZORNĚNÍ: Lopatky ventilátoru musí být umístěny nejméně 2,3 m nad podlahou.

Varování: Je velmi důležité, aby byl kolík správně nasazen a aby byly šrouby řádně dotaženy. Pokud toto není zajištěno, může dojít k pádu ventilátoru.

Nasazení lopatek

Obr. 6

1. Vyjměte šrouby z motoru a uschovejte je pro použití v dalším kroku.
2. Nasadte upínací desky lopatek na motor. Poté utáhněte šrouby.
3. Nasadte lopatky na upínací desky a připevněte je pomocí šroubů.

Přípevnění upevňovacího rámu a vrtule k zadní části vrtulníku

Obrázek 7

1. Upevňovací rám
2. Těsnění upevňovacího rámu
3. Matice upevňovacího rámu
4. Montážní otvor upevňovacího rámu
5. LED světlo

1. Dekorativní krytka k upevnění
2. Vrtule
3. Výstupky
4. Objímka
5. Trubka ozubená
6. Drážky

- Zasuňte upevňovací rám do příslušného otvoru a zajistěte ho těsněním a maticí. Postupujte stejně u obou upevňovacích rámu.
- Nasadte objímku na trubku v zadní části vrtulníku. Poté, nechte zapadnout výstupky do drážek. Nakonec vše upevněte dohromady pomocí dekorativní krytky.

Zavěšení ventilátoru

Obrázek 8

1. Montážní úchyt
2. Upevňovací díl
3. Upevňovací šrouby

Obrázek 9

1. Upevňovací čep
2. Upevňovací prvek
3. Tyč
4. Upevňovací drážka
5. Upevňovací čep

Obrázek 10

1. Upevňovací prvek
2. Upevňovací díl
3. Upevňovací šrouby

1. Odstraňte upevňovací díl z tyče montážního úchytu a uschovejte ho.
2. Vložte upevňovací čep do otvoru v tyči a poté zasuňte tyč do upevňovacího prvku montážního úchytu.

ČEŠTINA

3. Upevňovací čep musí být zasunut do drážky upevňovacího prvku.

Připojení dálkového ovladače

Varování: Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem nezapomeňte před zapojením kabelů odpojit hlavní napájení rozváděče.

Po zavěšení ventilátoru vložte přijímač do otvoru v montážním úchytu, aby ovladač mohl správně fungovat a přijímat řídicí signály, jak je znázorněno na obrázku 11.

Zapojení přijímače

Schéma zapojení kabelů. Pro zapojení kabelů postupujte podle schématu na obrázku 12.

Legenda k Obrázku 12

Uzemnění

1. Montážní úchyt
2. Svorkovnice
3. Sada vstupních kabelů přijímače dálkového ovládání
4. Přijímač dálkového ovládání
5. Sada vstupního kabelů světla
6. Sada vstupního kabelů motoru

Varování

- Před prováděním zapájení kabelu se ujistěte, že jsou všechny póly odpojeny od elektrické zásuvky.
- Součástí ventilátoru je radiofrekvenční dálkový ovladač, bez řetízku pro ovládání rychlosti. Lze ji ovládat pouze pomocí dálkového ovladače, který se nachází uvnitř krabice.
- K provedení kroku připojení kabelu jsou zapotřebí 2 osoby. Doporučuje se, aby jedna osoba držela montované zařízení, zatímco druhá osoba připojuje kabely.

Nasazení rozety

Obr. 13

1. Zvedněte rozetu nahoru až k montážnímu úchytu a zarovnejte šrouby montážního úchytu s otvory na rozetě.
2. Znovu vložte šrouby a všechny je zajistěte šroubovákem.

Po připevnění montážního úchytu ke spojovacímu krytu můžete ventilátor zavěsit.

Rada: Požádejte další osobu, aby vám pevně přidržela žebřík a podala vám ventilátor, jakmile budete na žebříku.

Montáž LED světla

Obr. 14

1. Pro dokončení montáže stropního ventilátoru vložte LED světlo do panelu LED světla.
2. Následně, nasadte stínítko na panel LED světla a poté je bezpečně připevněte pomocí dekorativních závlaček a matic.

4. PROVOZ

Tento ventilátor se ovládá dálkovým ovladačem.

UPOZORNĚNÍ: Zapněte přijímač a jednou stiskněte tlačítko Zapnutí/Vypnutí světla na dálkovém ovladači. Pokud uslyšíte dvě pípnutí, znamená to, že proces spárování proběhl úspěšně.

Dálkový ovladač

Obr. 15

1. Světelný indikátor provozu přijímače.
2. Tlačítka pro zapnutí ventilátoru zvolením potřebné rychlosti. Disponuje 6 rychlostmi, abyste mohli regulovat intenzitu proudění vzduchu.
3. Tlačítko vypnutí.
4. Tlačítko oscilace. Je vybaven systémem zpětného chodu motoru pro realizaci funkce letní/zimní chod. Při otáčení v jednom směru si můžete v létě užívat příjemný vánek a v opačném směru ventilátor vyfukuje teplý vzduch směrem k podlaze a v zimě je doplňkem vašeho topného systému.
5. Tlačítko režim přírodní vánek. To znamená, že 6 rychlostí se přepíná náhodně.
6. Tlačítko světlo. Můžete zapnout a vypnout světlo pro vytvoření dokonalé atmosféry.
7. Tlačítko časovač. Umožňuje zvolit až do 8 hodin provozu, po uplynutí, kterých se ventilátor vypne.

POZNÁMKA: Jakmile stisknete tlačítko časovače, nestiskněte žádné jiné tlačítko. Jinak bude funkce zrušena.

Upozornění

- Pokud dálkový ovladač nemůže ovládat přijímač, zkontrolujte, zda jsou baterie v kontaktu, zda jsou správně vloženy a zda nejsou vybité.
- Pokud dálkový ovladač nedokáže ovládat přijímač, zkontrolujte, zda se v blízkosti nenacházejí jiné výrobky, které fungují na dálkové ovládání, protože mohou způsobovat rušení. Pokud tyto výrobky z místnosti, kde je ventilátor umístěn, odstraníte, dálkové ovládání bude opět fungovat správně.
- Používejte tento výrobek se správným napětím. Pokud je napětí příliš nízké, dálkový ovladač nebude fungovat.
- Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterie.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před čištěním nebo opravou ventilátoru ho odpojte od elektrické sítě.

1. Pravidelně vyčistěte ventilátor.
2. K čištění používejte pouze měkký kartáč nebo hadřík, který nepouští vlákna, abyste nepoškrábali jeho povrch.
3. Abrazivní čisticí prostředky nejsou nutné a je třeba se jim vyhnout, aby nedošlo k poškození povrchové úpravy.

DOPORUČENÍ: Pravidelně kontrolujte, zda jsou lopatky pevně připevněny k motoru pomocí šroubů.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte rozpouštědla k čištění ventilátoru. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Řešení problémů (kývání)

- Upozorňujeme, že ne všechny stropní ventilátory jsou stejné (dokonce ani ty, které jsou stejného modelu), některé se kývou více než jiné. To, že se ventilátor kýve o několik centimetrů, neznamená, že spadne.
- I když jsou všechny lopatky vyváženy a seskupeny podle hmotnosti, není možné se kývání zcela vyhnout. To nepředstavuje problém. Stropní ventilátory mají tendenci se během provozu kývat.

Pro zmírnění kývání zkuste následující:

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby lopatek pevně utaženy a zajištěny.
2. Kývání ventilátoru může být způsobeno nerovností lopatek ventilátoru. Pro kontrolu stability změřte vzdálenost mezi koncem každé lopatky a stropem. Pokud jsou měření nepravidelná:
 - Dbejte na to, aby upevňovací šrouby lopatek nebyly ani příliš utažené, ani příliš volné, protože obojí může způsobit kývání lopatek.
 - Deformovaná lopatka může také způsobovat kývání. Zkontrolujte stav lopatky tak, že ji položíte na rovný povrch.
 - Nastavení lopatky lze zkontrolovat pomocí pravítka. Přiložte pravítko kolmo ke stropu a zarovnejte ho s vnějším okrajem lopatky. Porovnejte vzdálenost mezi hranou jedné z lopatek s ostatními. Otáčejte lopatkami pro kontrolu každé z nich.

POZNÁMKA: Pokud některá z lopatek není zarovnaná, může být deformovaná, ohnutá nebo mohou být šrouby příliš utažené či povolené.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08614
 EnergySilence Aero 4600 Helicopter
 Napětí: 200-240 V
 Frekvence: 50/60 Hz
 Výkon: 36 W
 Led 32 W

POPIS	SYMBOL	HODNOTA	JEDNOTKA
Maximální průtok ventilátoru	F		m ³ /min
Výkon používaný ventilátorem	P		W
Provozní hodnota	SV		(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}		dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C		m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

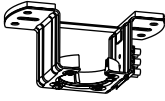
Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

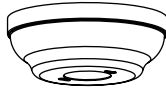
Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

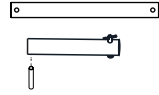
Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1



2



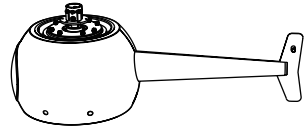
3



4



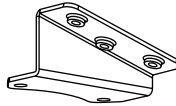
5



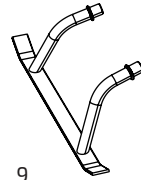
6



7



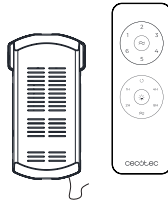
8



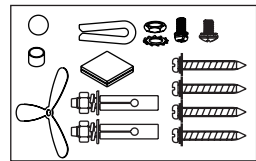
9



10



11



12

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

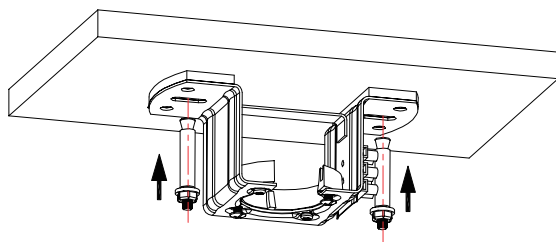


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

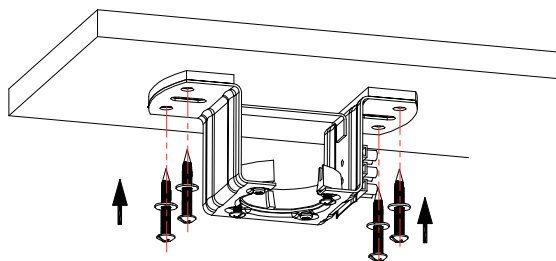


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

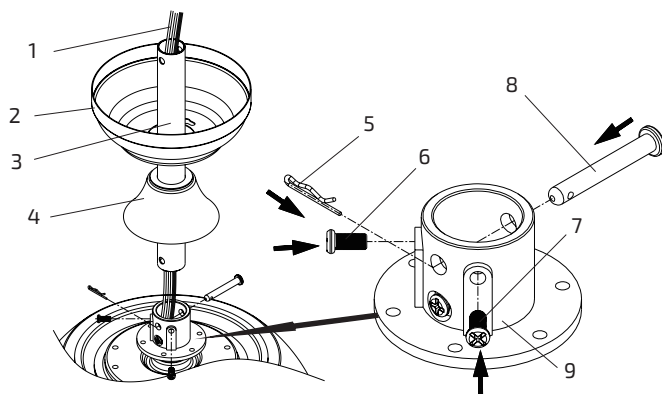


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

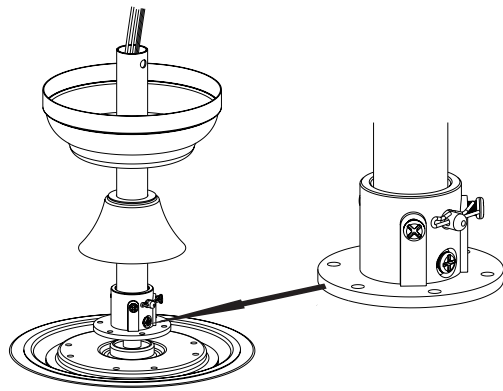


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

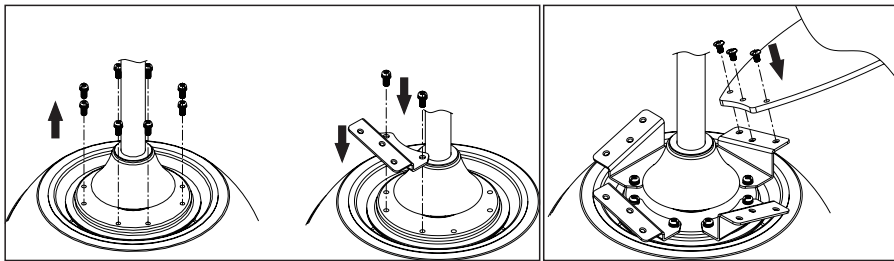


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

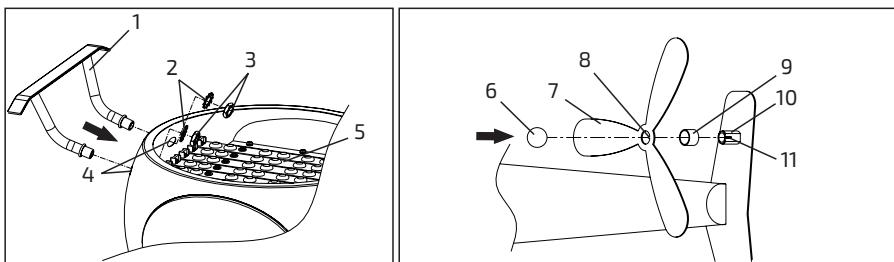


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

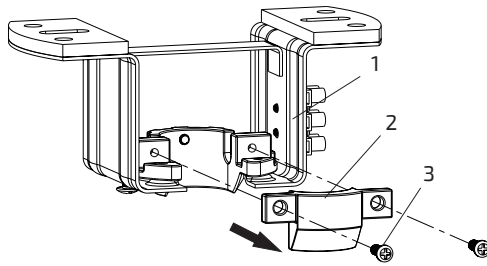


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

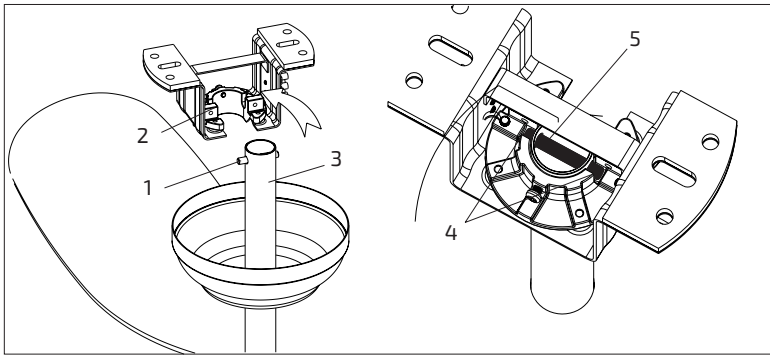


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

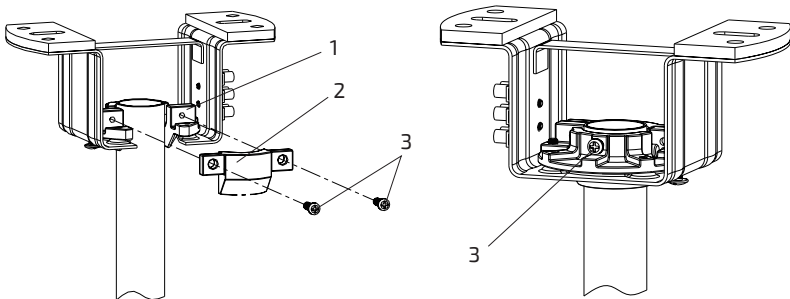


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

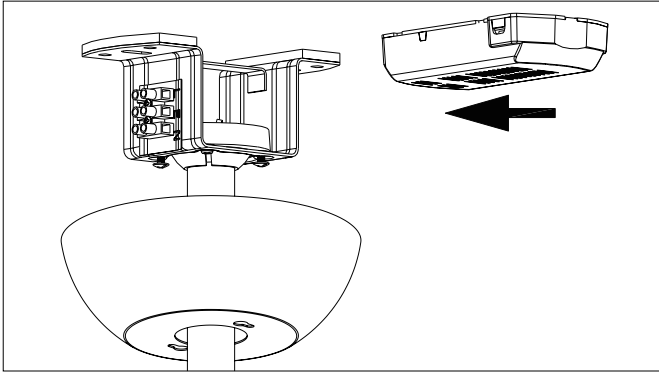


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

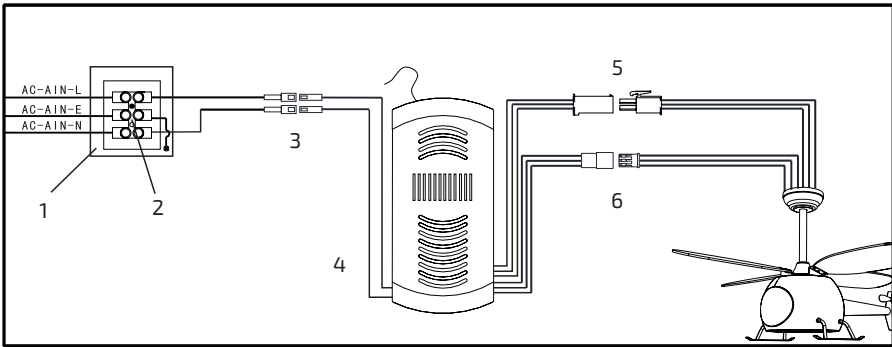


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

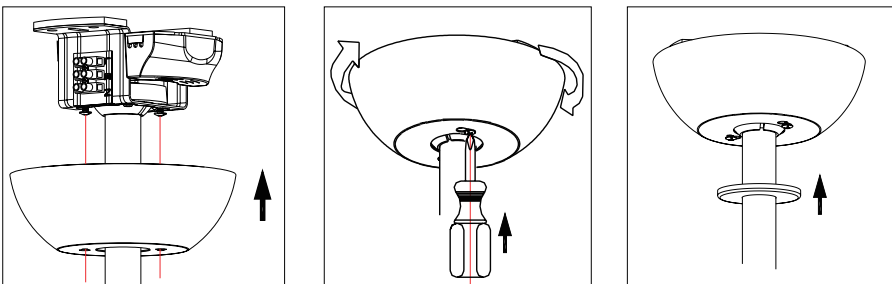


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

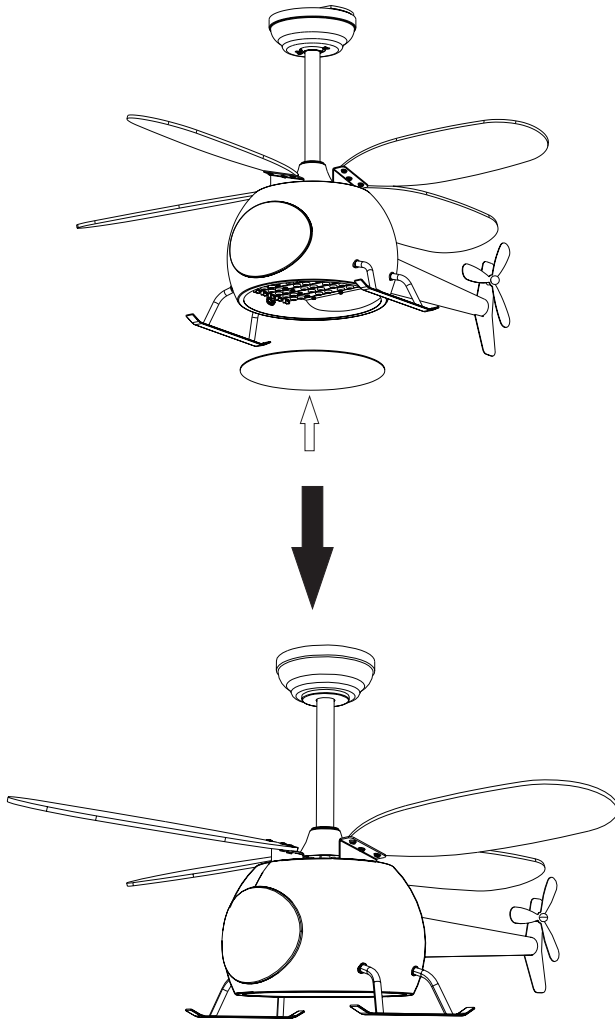


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

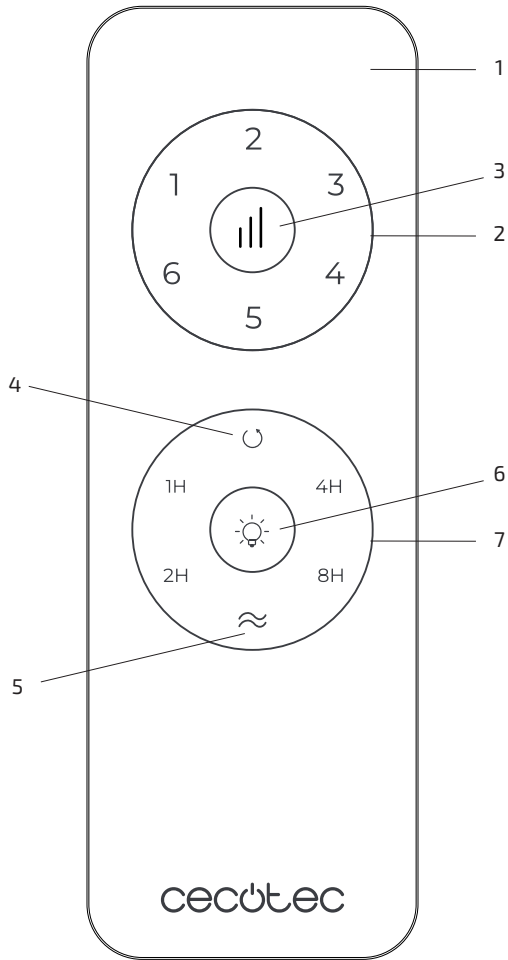


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240214